

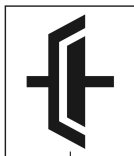
417 S – 418 S – MAK 17 S – MAK 18 S – MAK 8 S – MC 417 S – MC 418 S

SL NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

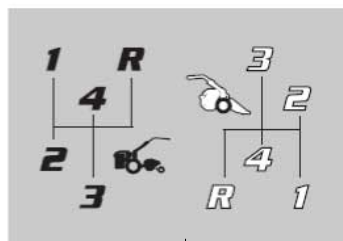




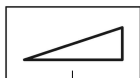
1



3



2



4



5

15



12

16

13

14

17



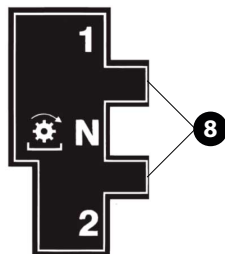
18



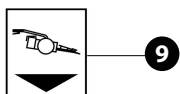
6



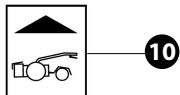
7



8



9



10



11

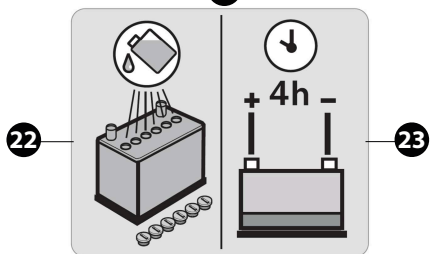


19

20



21

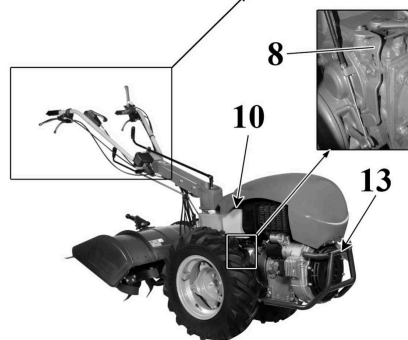
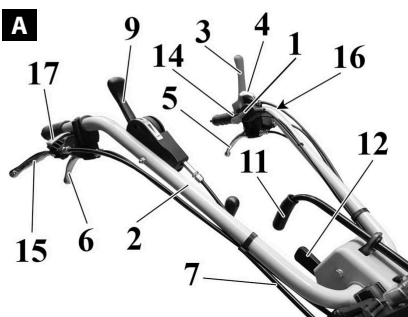


22

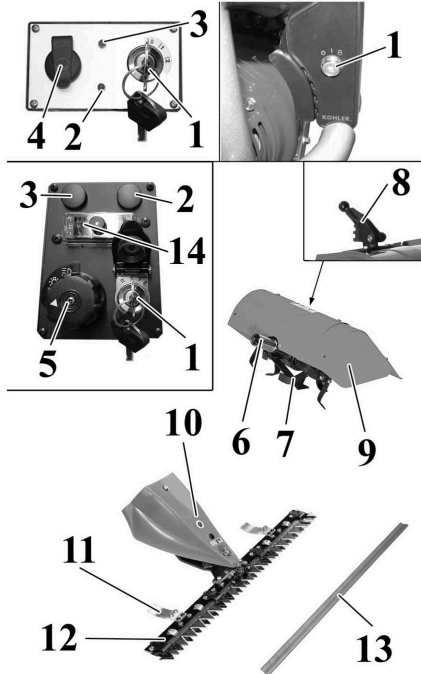
23

2

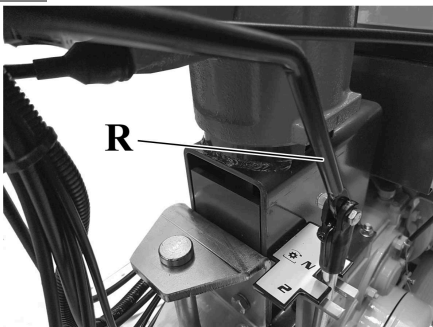
A



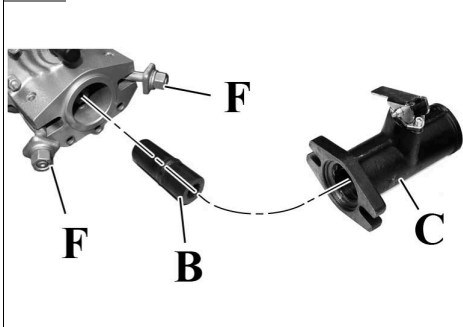
B



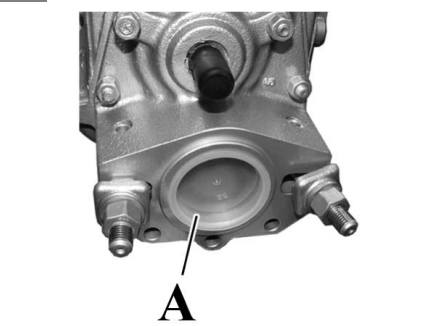
3



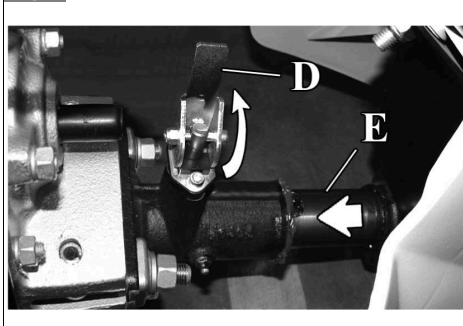
5



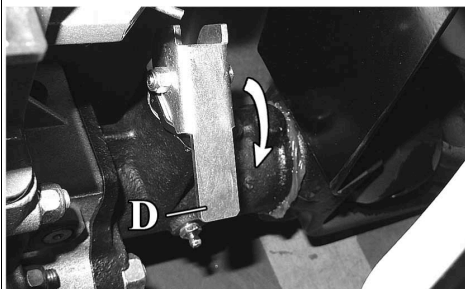
4



6



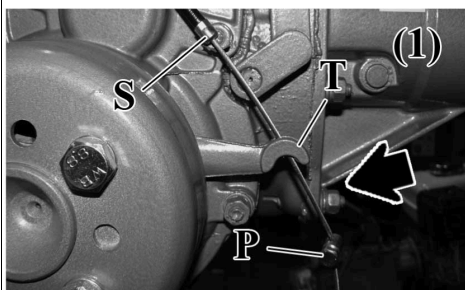
7



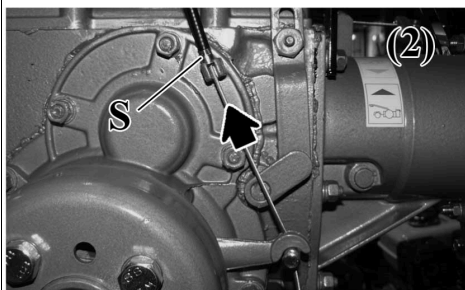
8



9



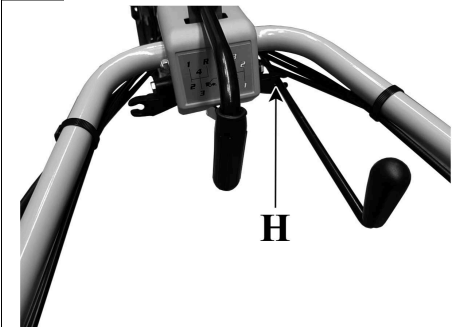
10



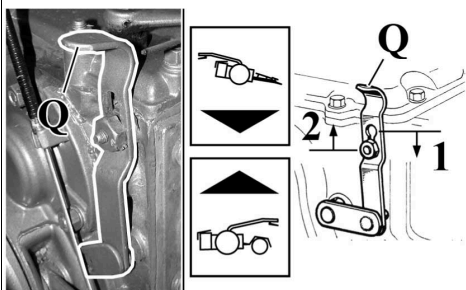
11



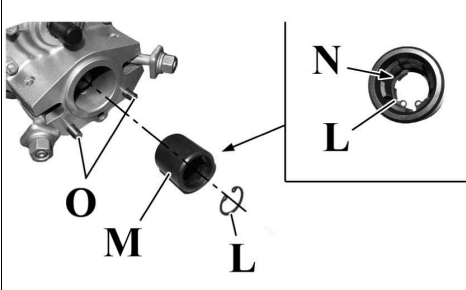
12

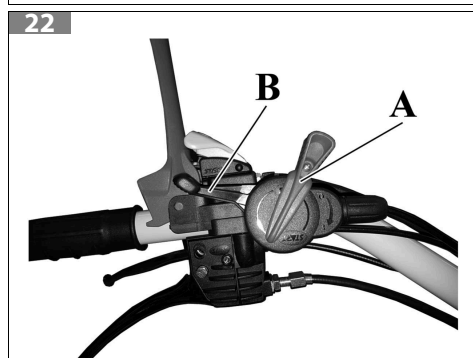
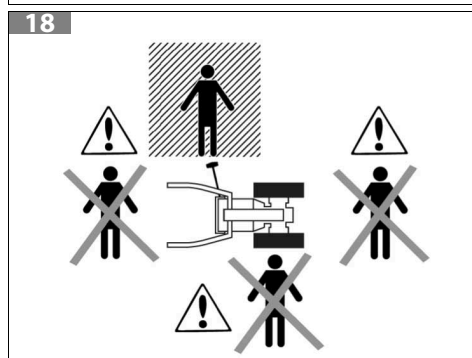
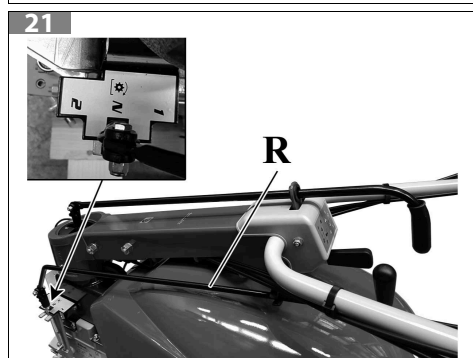
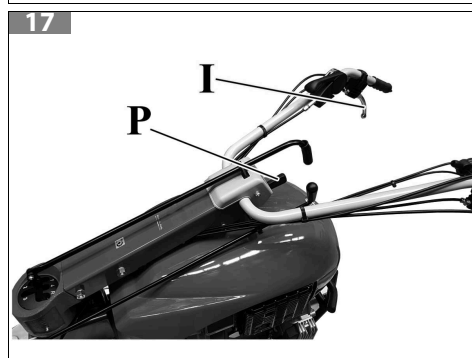
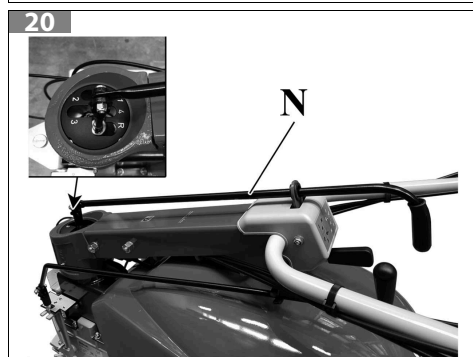
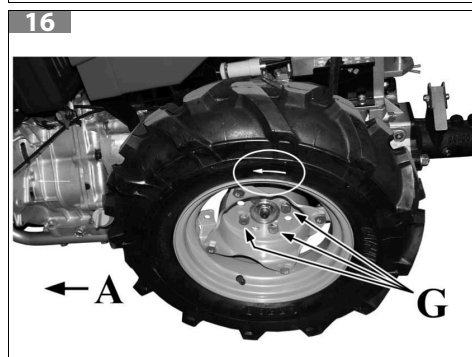
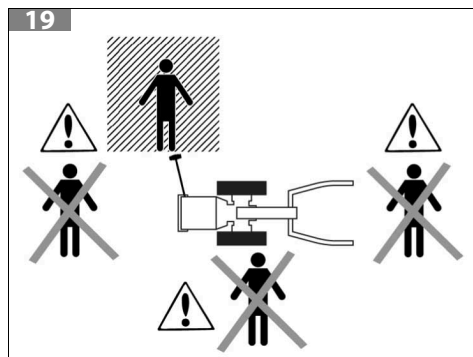
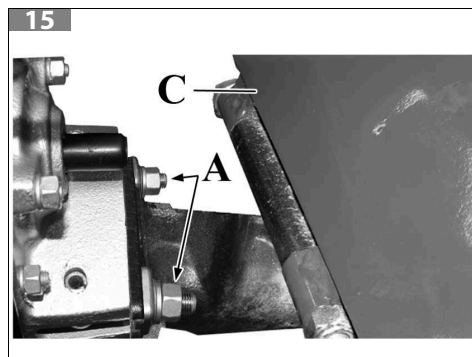


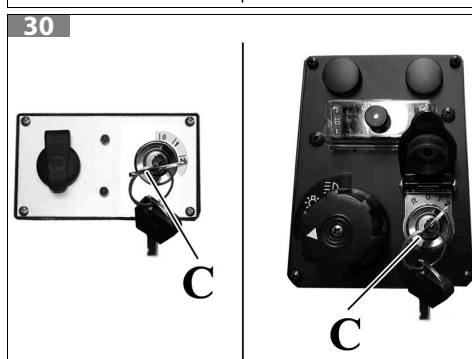
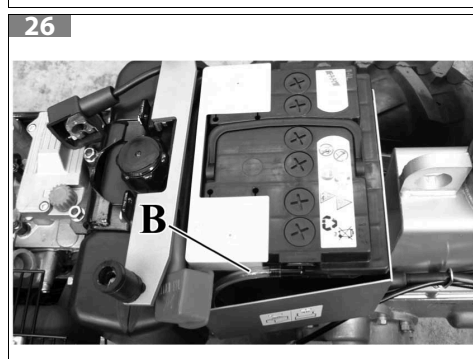
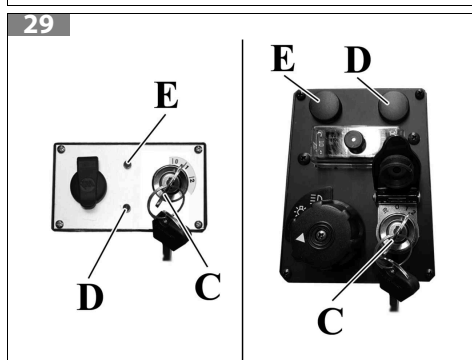
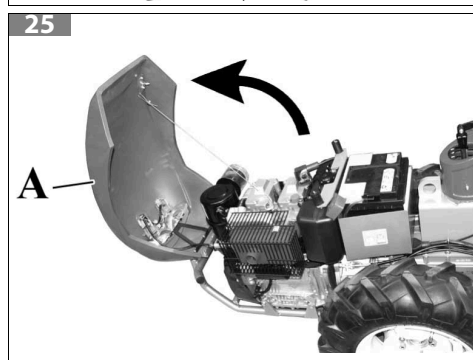
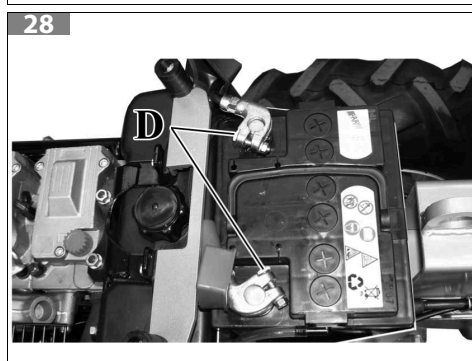
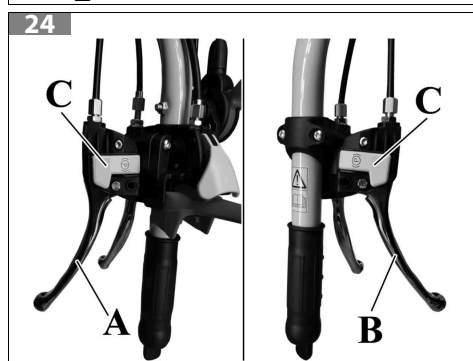
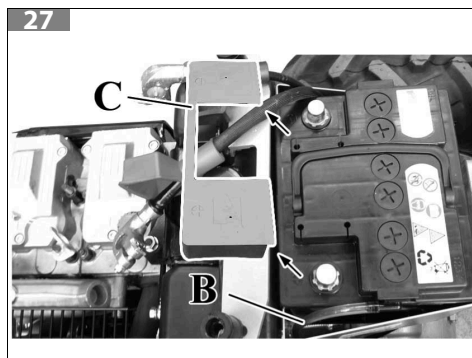
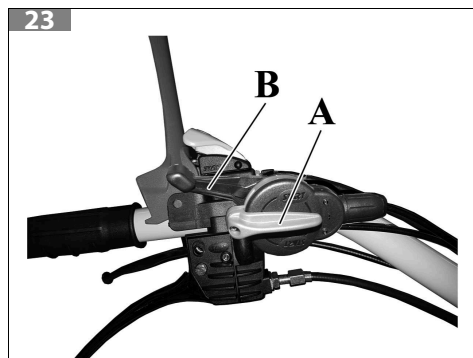
13

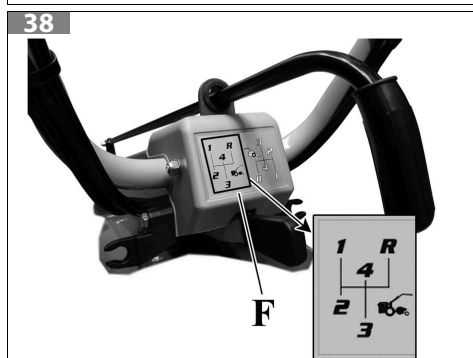
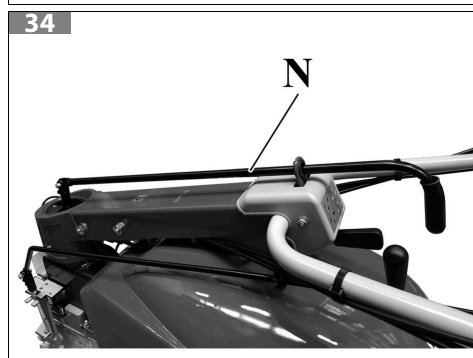
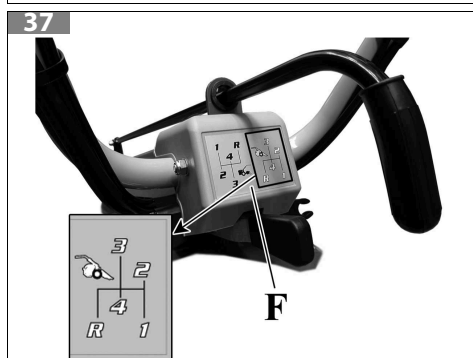
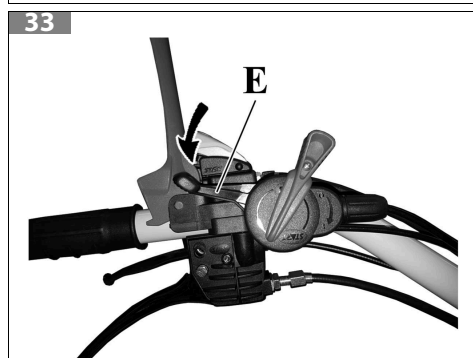
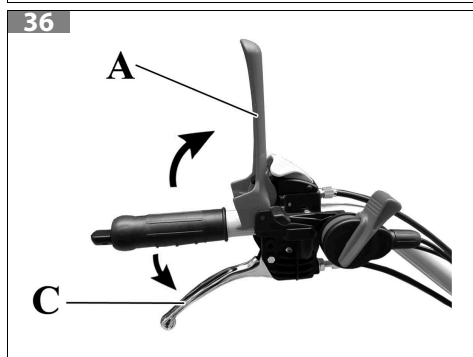
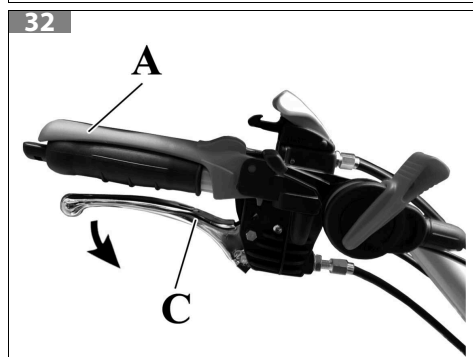
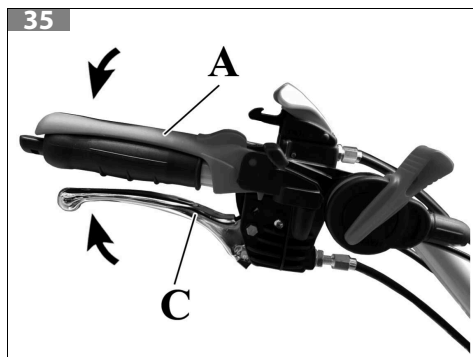
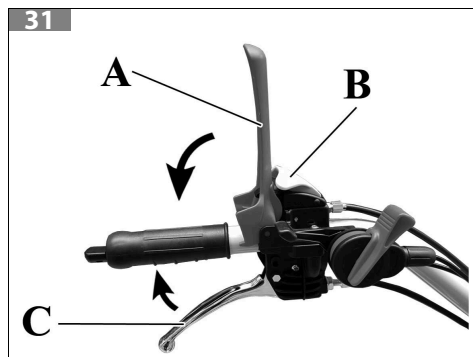


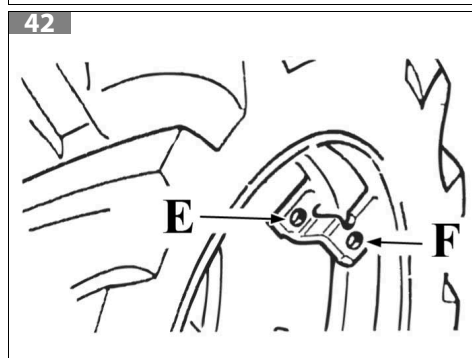
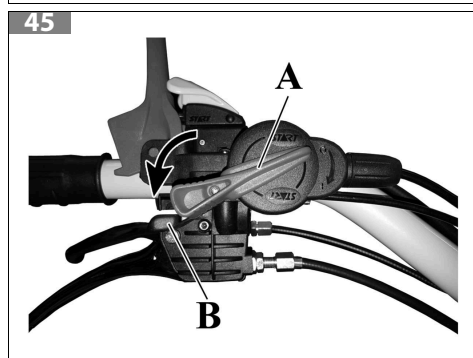
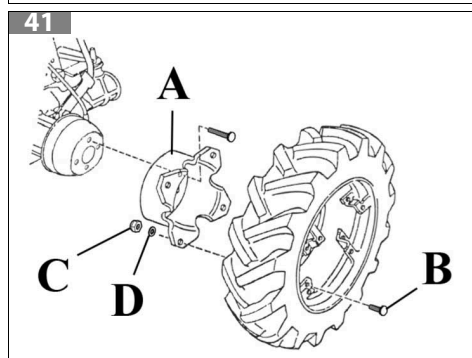
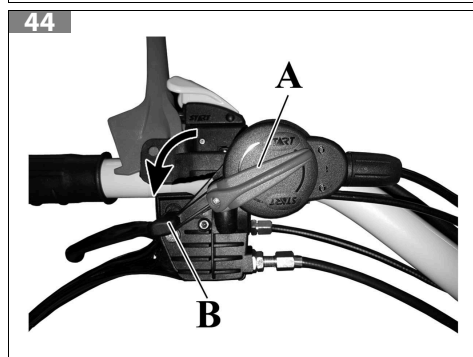
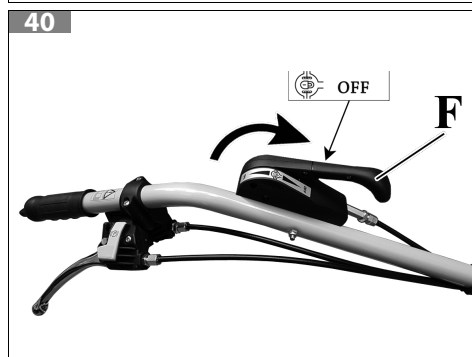
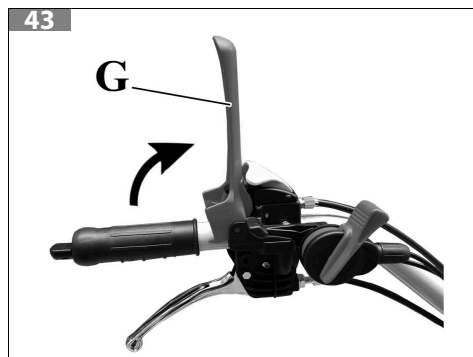
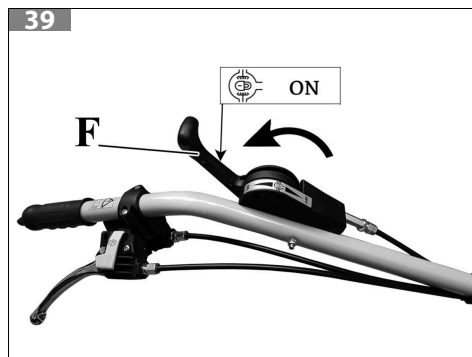
14



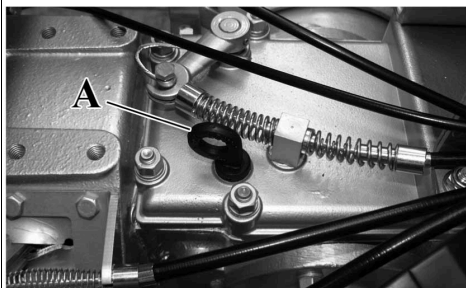




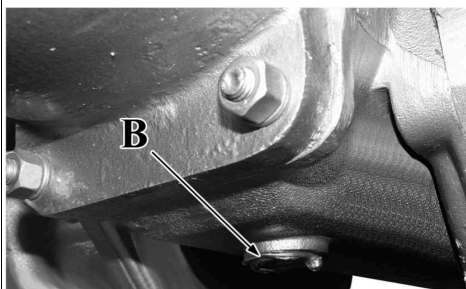




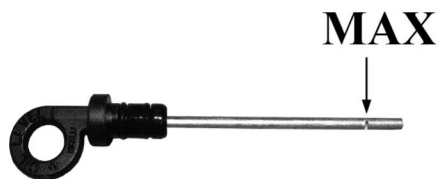
47



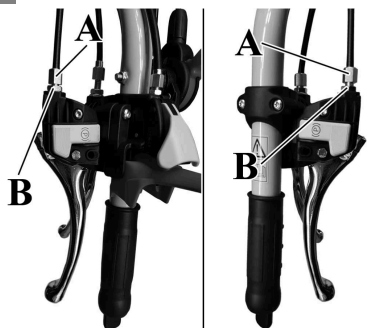
48



49



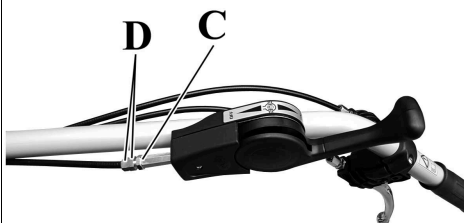
50



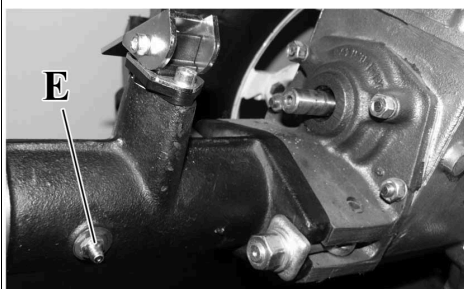
51

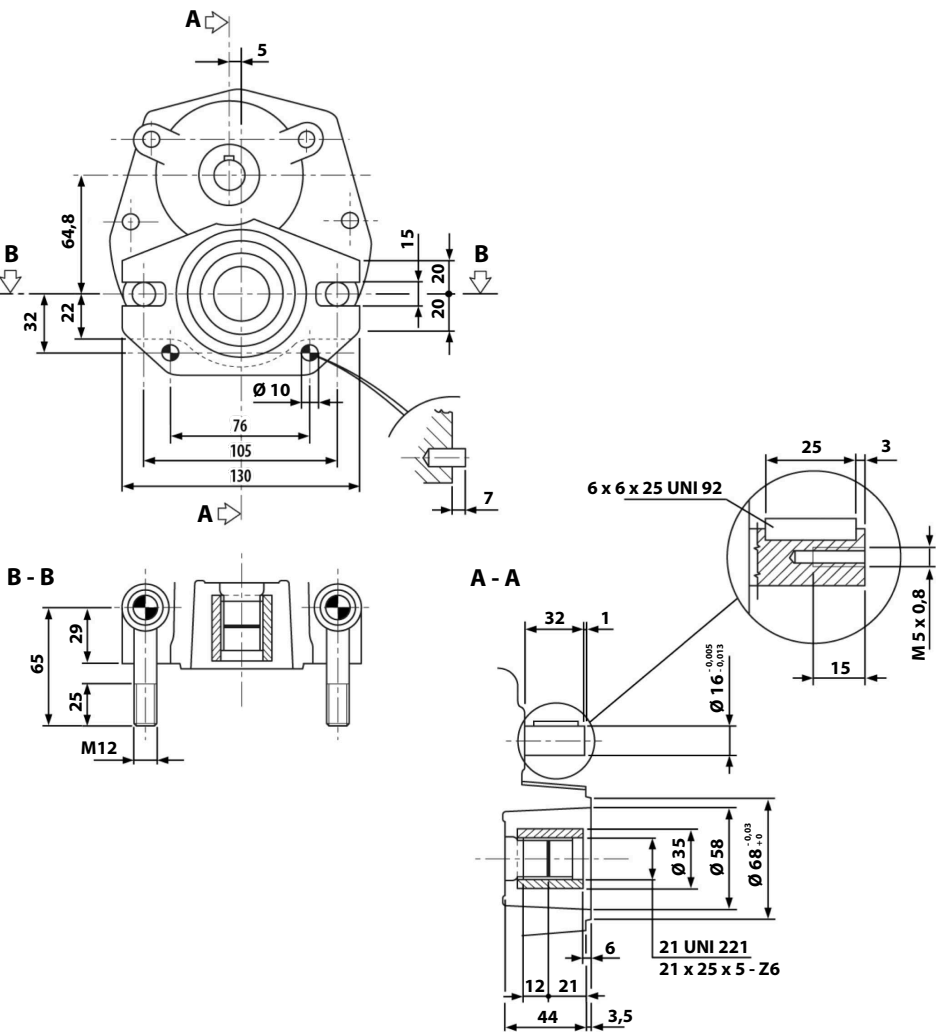


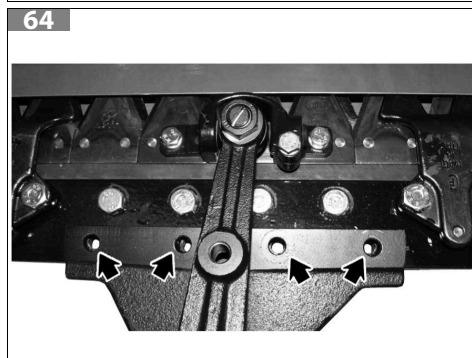
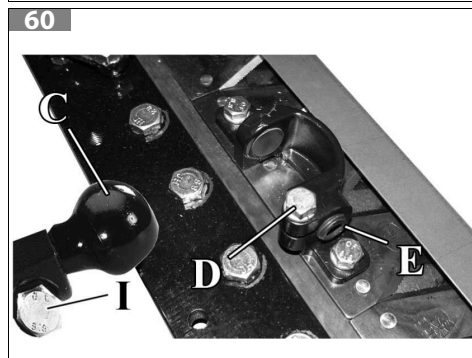
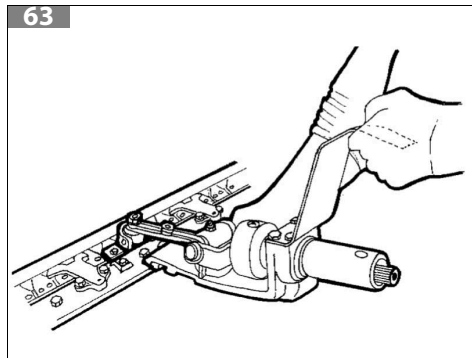
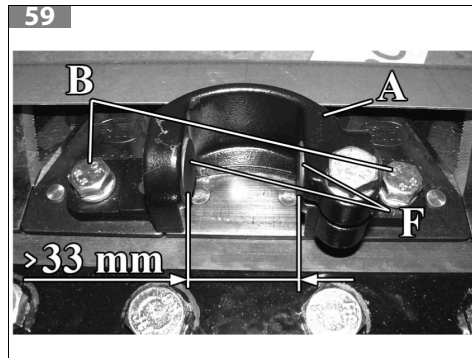
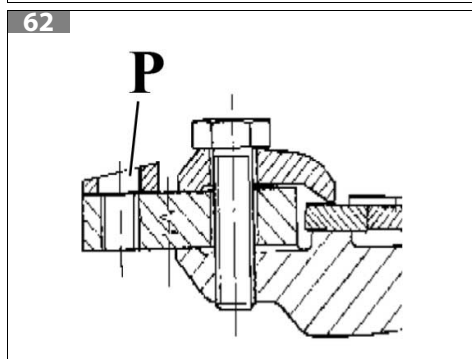
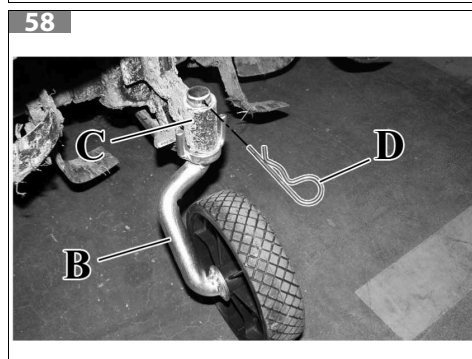
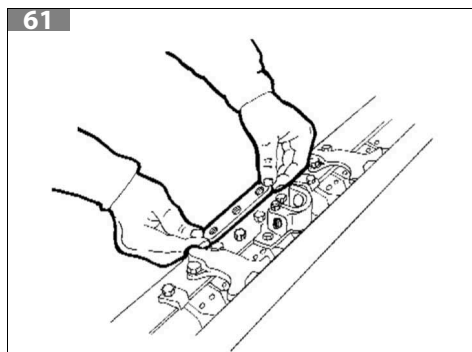
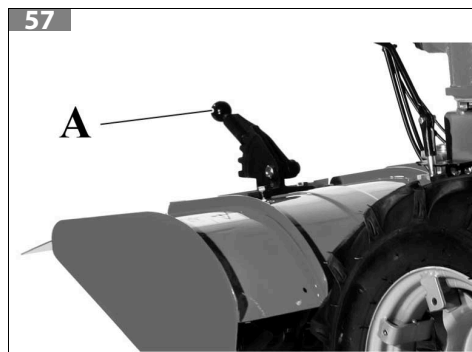
52

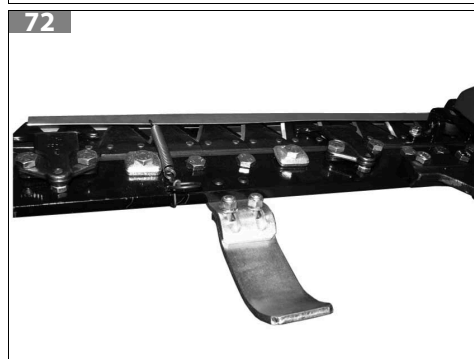
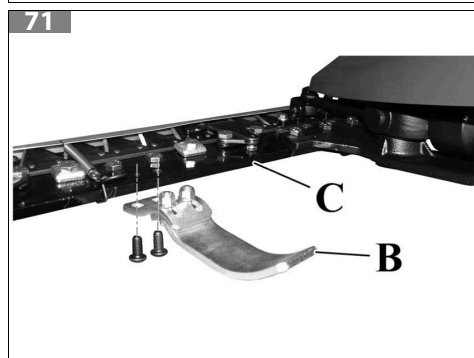
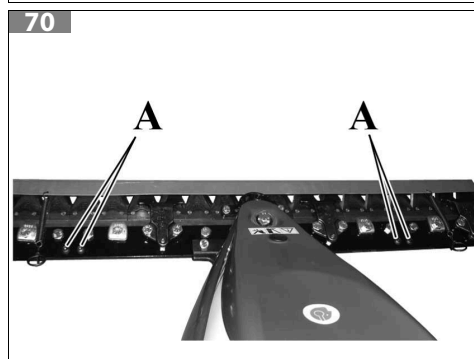
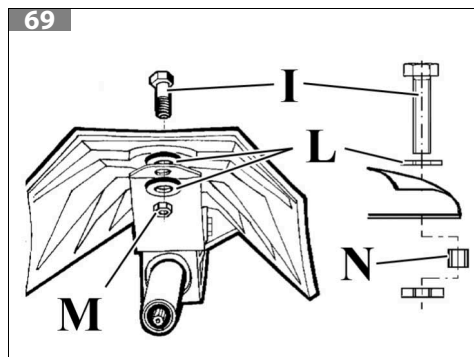
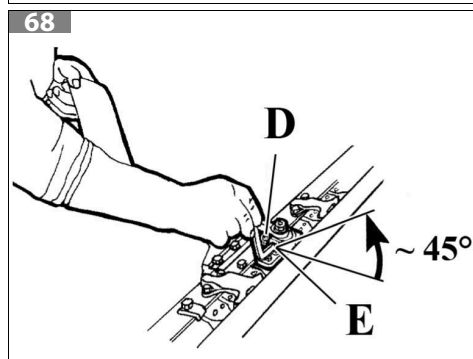
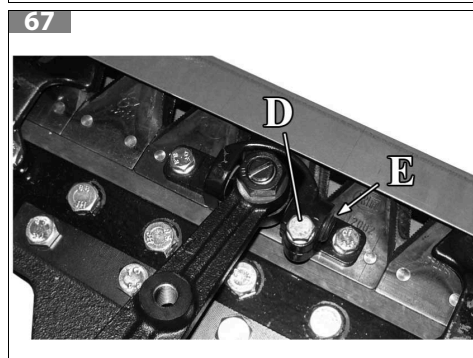
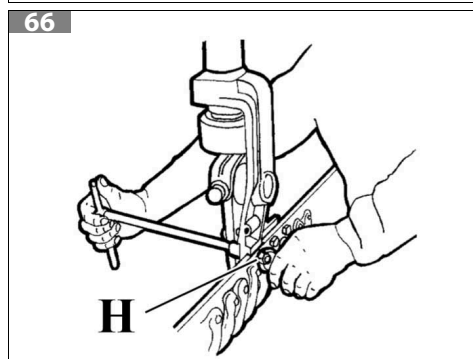
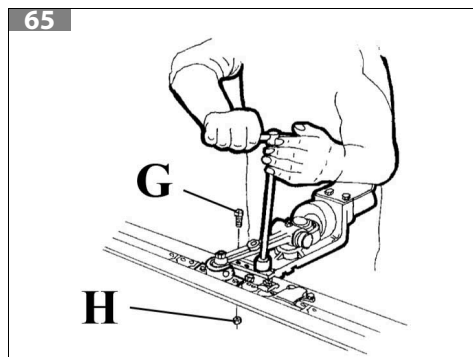


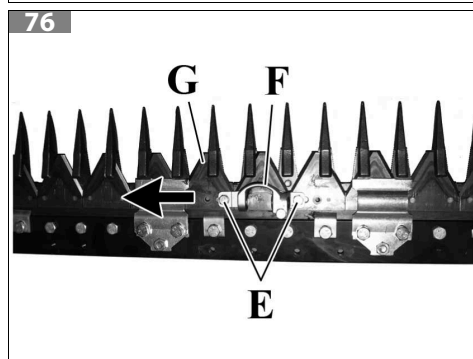
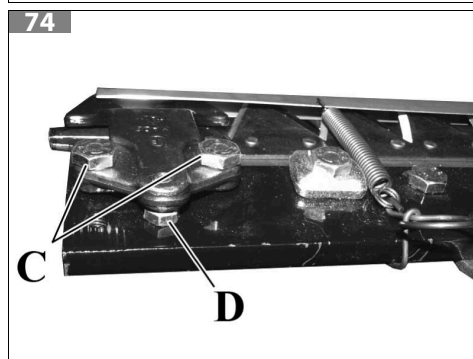
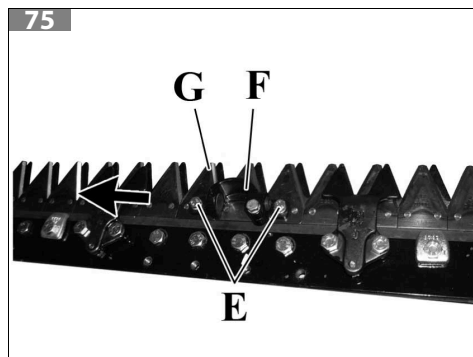
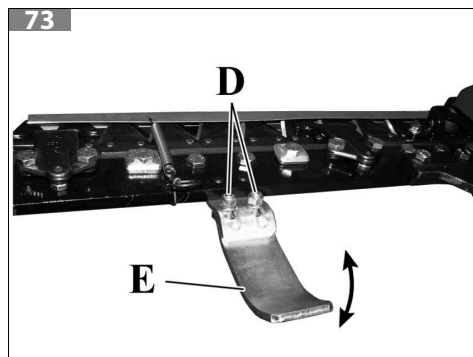
53











Prevod izvirnih navodil

1 UVOD	18
1.1 KAKO BRATI NAVODILA	18
2 VARNOSTNI PREDPISI	19
2.1 PREDVIDENA UPORABA	21
2.2 PREPOVEDANE UPORABE	21
2.3 PREOSTALA TVEGANJA.....	21
2.4 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)	21
3 RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA (SL. 1)	23
4 GLAVNE KOMPONENTE (SL. 2A).....	24
5 DODATNA OPREMA (SL. 2B)	24
6 SESTAVLJANJE.....	24
6.1 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA S STRIŽNO KOSILNICO	25
6.1.1 QUICKFIT MONTAŽA	25
6.1.2 MONTAŽA STRIŽNE KOSILNICE	25
6.1.3 MONTAŽA KOLES.....	25
6.1.4 MONTAŽA KABLOV ZA UPRAVLJANJE ZAVOR	25
6.2 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA Z REZKALNIKOM.....	26
6.2.1 ROTACIJA KRMILA	26
6.2.2 MONTAŽA FREZE BREZ QUICKFIT	26
6.2.3 MONTAŽA KOLES.....	27
7 VARNOSTNE NAPRAVE.....	27
7.1 IZKLJUČITEV PRIKLJUČNE GREDI.....	27
7.2 ROČICA PRISOTNOSTI UPRAVLJAVCA (G, SL. 43).....	27
8 PREDHODNE OPERACIJE	27
8.1 DELOVNI PROSTOR	27
8.2 PODMAZOVANJE QUICKFIT	28
8.3 KONTROLA VARNOSTI IN UČINKOVITOSTI STROJA	28
8.3.1 PRIPOMOČEK KOSILNE LETVE.....	28
8.3.2 PRIPOMOČEK FREZA	28
8.4 ROČAJ	29
8.5 KONTROLA PNEVMATIK	29
9 ZAGON.....	29
9.1 GORIVO	29
9.1.1 BENCINSKI MOTORJI	30
9.1.2 PRIŽGITE DIZELSE	30
9.2 POLNLENJE.....	30
9.2.1 POLNLENJE REZERVOARJA ZA GORIVO	30
9.3 REZERVOAR MOTORNEGA OLJA	31
10 ZAGON MOTORJA.....	32
10.1 ELEKTRIČNI ZAGON	32
10.2 AKUMULATOR.....	32
10.2.1 DEMONTAŽA BATERIJE	32
10.2.2 POLNLENJE BATERIJE	33
10.2.3 NAPOLNITE BATERIJO	33
10.2.4 NAPOLNITE BATERIJO V SKLADU Z NASLEDNJIMI NAVODILI	33
10.2.5 POLNILNIK V KRITIČNEM STANJU	34
10.3 MONTAŽA BATERIJE	34
10.4 ELEKTRIČNI ZAGON MOTORJA	34
10.4.1 SPLOŠNE OPOMBE	34

Prevod izvirnih navodil

10.4.2 ZA MODELE Z BENCINSKIM MOTORJEM	34
10.4.3 ZA VSE OSTALE MODELE	35
10.5 UKAZI	35
10.5.1 ROČICA SKLOPKE IN ROČICA PRISOTNOSTI OPERATERJA	35
10.5.2 PRESTAVLJANJE	35
10.5.3 ROČICA ZA VKLOP SAMOSTOJNE PRIKLJUČNE GREDI	36
10.5.4 ZAVORNA ROČICA (SL. 24)	36
10.5.5 ROČICA ZAPORE DIFERENCIALA	36
11 ZAUSTAVITEV MOTORJA	37
12 UPORABA	38
12.1 PREDVIDENE UPORABE	38
12.2 PREPOVEDANA UPORABA	38
12.3 UPORABA STROJA	39
12.4 NASTAVITEV KOLOTEKA	40
13 VZDRŽEVANJE	40
13.1 SKLADNOST EMISIJ IZPUŠNIH PLINOV	40
13.2 REGULIRANJE UPLINJAČA (BENCINSKI MOTORJI)	41
13.3 SISTEM ZAGONA	41
13.4 MENJAVA OLJA	41
13.5 OLJE V MENJALNIKU	41
13.6 NASTAVITEV ZAVORNIH ROČIC	42
13.7 NASTAVITEV OSTALIH ROČIC ZA UPRAVLJANJE	42
13.8 REZALNA ORODJA	42
13.9 VZDRŽEVANJE REZALNEGA ORODJA	42
13.10 QUICKFIT	42
13.11 PNEVMATIKE	42
13.12 ČIŠČENJE STROJA	43
13.13 VZDRŽEVANJE BATERIJE	43
13.14 IZREDNO VZDRŽEVANJE	43
13.15 TABELA VZDRŽEVANJA	44
14 DODATNA OPREMA	45
14.1 VZDRŽEVANJE	45
14.2 MONTAŽA OPORNEGA KOLESA	45
14.3 POGONI DROGA IN KOSILNE LETVE	45
14.4 NASTAVITEV ZRAČNOSTI MED CENTRALNIM SORNIKOM IN PLOŠČICAMA	46
14.5 MONTAŽA POKROVA	46
14.6 MONTAŽA DRSNIKOV	47
14.7 VZDRŽEVANJE	47
14.8 DODATKI	48
15 KARDANSKE GREDI (SL. 54)	48
16 ELEKTRIČNA SHEMA BENCINSKIH MOTORJEV (SL. 55)	48
17 SHEMA OŽIČENJA DIZELSKIH MOTORJEV (SL. 56)	48
18 PREVOZ	49
19 SKLADIŠČENJE	50
20 VAROVANJE OKOLJA	50
20.1 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV	50
21 TEHNIČNI PODATKI	51

Prevod izvirnih navodil

22 IZJAVA O SKLADNOSTI 53

23 GARANCIJSKI LIST 54

24 ODPRAVLJANJE TEŽAV 55

1 UVOD

Zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka Emak.

Naša mreža prodajalcev in pooblaščenih servisov so vam v celoti na voljo za kakršno koli potrebo.

SL

POZOR

Za pravilno uporabo stroja in za preprečitev nezgod, z delom ne pričnite, ne da bi predhodno kar se da pozorno prebrali tega priročnika.

POZOR

Ta priročnik mora spremljati stroj vso njegovo življenjsko dobo.

POZOR

TVEGANJE POŠKODB SLUHA. V normalnih pogojih uporabe ta stroj lahko za operaterja predstavlja stopnjo osebne in dnevne izpostavljenosti hrupu, ki je enaka ali višja od 85 dB (A).

V tem priročniku so predstavljena navodila za delovanje raznih delov ter navodila, ki so potrebna za kontroliranje in vzdrževanje.

OPOMBA

Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso v celoti zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do kakršnih koli sprememb, ne da bi se zavezal, da bo od časa do časa posodobil ta priročnik.

Slike so za ponazoritev. Dejanske komponente se lahko razlikujejo od prikazanih. V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen servisni center.

1.1 KAKO BRATI NAVODILA

Navodila so razdeljena na poglavja in odstavke. Vsak odstavek je podnivo ustreznega poglavja. Sklicevanja na poglavja ali odstavke se označijo z besedama "poglavje" ali "odstavek", ki jima sledi ustrezna številka. Primer: "poglavje 2".

Poleg navodil za uporabo navodila vsebuje podatke, ki zahtevajo vašo posebno pozornost. Ti podatki so označeni s spodaj navedenimi simboli:

POZOR

Kadar obstaja tveganje nezgod, telesnih poškodb, tudi smrtnih, ali velike škode na stvareh.

PREVIDNO

Ko je prisotno tveganje škode na stroju ali posameznih komponentah slednjega.

OPOMBA

Zagotavlja dodatno informacijo k navodilom iz prejšnjih varnostnih sporočil.

Številke v teh navodilih za uporabo so oštevilčene z 1, 2, 3 in tako naprej. Na slikah prikazane komponente so ustrezno označene s črkami ali številkami. Sklicevanje na komponento C na sliki 2 je označeno z izrazom: "Glej C, sl. 2" ali preprosto "(C, sl. 2)". Sklicevanje na komponento 2 na sliki 1 je označeno z izrazom: "Glej 2, sl. 1" ali preprosto "(2, sl. 1)".

2 VARNOSTNI PREDPISI

POZOR

Stroj, če se dobro uporablja, je hitro, priročno in učinkovito delovno orodje. Če se uporablja nepravilno ali brez ustreznih varnostnih ukrepov, lahko postane nevarno orodje. Da bi bilo vaše delo vedno prijetno in varno, dosledno ravnajte po varnostnih navodilih, navedenih v tem priročniku.

POZOR

Sistem vžiga stroja proizvaja elektromagnetno polje zelo nizke intenzivnosti. To elektromagnetno polje lahko moti delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Za zmanjšanje tveganja nastanka hudih zdravstvenih posledic ali smrti morajo osebe, ki imajo vgrajen srčni spodbujevalnik, pred uporabo stroja prositi za nasvet svojega osebnega zdravnika in proizvajalca.

POZOR

Izpostavljenost vibracijam, ki jih povzroča dolgotrajna uporaba instrumentov, ki jih poganjajo motorji z notranjim zgorevanjem, lahko povzroči poškodbe krvnih žil ali živcev prstov, rok in zapestja pri ljudeh, nagnjenih k motnjam cirkulacije ali nenormalni oteklini. Dolgotrajna uporaba v hladnem vremenu je bila povezana s poškodbo krvnih žil pri sicer zdravih posameznikih. Če se pojavijo simptomi, kot so odrenelost, bolečina, izguba moči, spremembe barve ali teksture kože ali izguba dotika prstov, rok ali zapestja, prenehajte uporabljati stroj in poiščite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja.

1. Pred uporabo enote natančno preberite ta priročnik, da boste v celoti razumeli in upoštevali vsa varnostna pravila, previdnostne ukrepe in navodila.
2. Ta priročnik imejte vedno pri roki. V primeru izgube priročnika zahtevajte nov izvod.
3. Motokultivator lahko uporabljajo izključno odrasle osebe, ki so zmožne razumeti in upoštevati varnostne predpise, varnostne ukrepe ter napotke v tem navodilu za uporabo. Nikdar ne dovolite, da bi motokultivator uporabljale mladoletne osebe.
4. Z motokultivatorjem ne delajte in ga ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil. Biti morate v dobrem fizičnem stanju in ostati pozorni. Uporaba motokultivatorja je utrujajoča. Če ste podvrženi motnjam, ki jih lahko poslabša naporno delo, se pred uporabo motokultivatorja posvetujte z zdravnikom. Posebej pozorni bodite pred delovnimi odmori in proti koncu svoje delovne izmene.
5. Otroci, mimoidoči in živali naj bodo vsaj 15 metrov stran od delovnega območja. Ne dovolite, da bi se drugi ljudje ali živali približali motokultivatorju, ko je zagnan ali uporabljen.

6. Pri delu z motokultivatorjem vedno nosite homologirana zaščitna oblačila. Ne nosite oblek, šalov, kravat ali ovratnih verižic, ki bi se lahko zapletli v grmovje. Spnite si dolge lase in jih zaščitite (na primer z ruto, čepico, čelado itd.). Nosite zaščitne čevlje z neodrsečimi podplati in ploščami proti vbodom. **Nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir. Upoštevajte ukrepe za zaščito pred hrupom: na primer z glušniki ali ušesnimi čepki. Nosite rokavice, ki omogočajo maksimalno absorpcijo vibracij.**
7. Motokultivator dovolite uporabljati samo osebam, ki so prebrale ta priročnik za uporabo in vzdrževanje ali so prejele ustrezna navodila za varno in ustrezno uporabo motokultivatorja.
8. Vsak dan preverite, ali vse varnostne in nevarnostne naprave delujejo.
9. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega, spremenjenega ali neustrezno popravljenega ali sestavljenega motokultivatorja. Ne poskušajte odstraniti ali onesposobiti nobene od varnostnih naprav. Nemudoma zamenjajte rezalni pribor ali varnostne priprave, če so poškodovani, pokvarjeni ali kako drugače neprimerni.
10. Delo vnaprej planirajte. Ne začnite nobenega dela, če delovno območje ni prosto in če ni trdnih opornih točk za noge.
11. Stroj uporabljajte samo na dobro prezračenih mestih, ne uporabljajte v eksplozivnem, vnetljivem ozračju ali v zaprtih prostorih.
12. Vse posege na motokultivatorju, ki niso navedeni v tem priročniku, mora izvesti le primerno usposobljeno osebo.
13. Motokultivator je izdelek, namenjen izključno drobljenju grudic in obdelavi tal (s priključkom freza) ali za rezanje trave (s priključkom rezalna palica). Rezanje drugih materialov ni priporočljivo. Vsaka drugačna vrsta uporabe, ki v pričujočih navodilih za uporabo ni navedena, lahko povzroči poškodbe stroja in predstavlja resno nevarnost za ljudi in predmete.
14. Ne puščajte stroja s prižganim motorjem brez nadzora.
15. Na enoto ni dovoljeno priključiti orodij ali dodatkov, ki jih proizvajalec ni določil.
16. Nikdar ne uporabljajte stroja brez nameščenega ščitnika vrtečih se delov.
17. Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodb ali poslabšanja jih je treba takoj zamenjati (glej pogl. 3 *RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA* (sl. 1)).
18. Stroja ne uporabljajte za drugačne namene od navedenih v priročniku (glejte poglavje 12 *Uporaba*).
19. Uporabnik je dolžan oceniti možna tveganja, ki jih predenj postavlja teren, katerega obdeluje, in storiti vse potrebno za zagotovitev svoje varnosti, še zlasti na pobočjih, na neravnem svetu, na spolzkih ali plazečih se tleh.
20. Na pobočjih delajte vselej previdno in vodite stroj v prečni smeri, nikdar navkreber ali navzdol. Stroj ne uporabljajte na področjih z naklonom, večjim od 10° (17 %).
21. Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.
22. Pred vklopom vrtenja rezil se prepričajte, da pred strojem in v bližini stroja ni nikogar. Čvrsto držite ročaj, ki v trenutku vklopa teži k znižanju.
23. Med delom se držite na varni razdalji od vrtečih se rezil; ta razdalja je enaka dolžini krmila.
24. V primeru uporabe na strmem terenu mora upravljavec zagotoviti, da v radiju 20 metrov okoli stroja ni nikogar. Ves čas morate imeti stroj v oblasti.

25. Na stroj se lahko priključijo različna orodja. Odgovornost lastnika stroja je, da se prepriča, ali so ta orodja oziroma priključki homologirani v skladu z veljavnimi evropskimi predpisi. Uporaba nehomologiranih priključkov lahko ogrozi vašo varnost.
26. V primeru potrebe po razgradnji stroja ga ne zapuščajte v okolju, temveč ga dostavite prodajalcu, ki bo zagotovil pravilno lokacijo.
27. Priročnik je sestavni del stroja, vedno ga je treba upoštevati pri vseh spremembah lastništva, tudi začasnih.
28. Za katerokoli drugo pojasnilo ali pomembnejši poseg se vedno obrnite na vašega prodajalca.
29. Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga berite pred vsako uporabo stroja.
30. Stroj dostavite ali posodite samo izkušenim osebam, ki se zavedajo delovanja in pravilne uporabe stroja. Pred začetkom dela vedno izročite tudi priročnik z navodili za uporabo.



POZOR

- **Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjenimi varnostnimi napravami. Varnostne naprave stroja je treba preveriti in vzdrževati v skladu z navodili iz poglavja 7 VARNOSTNE NAPRAVE in poglavja 13 VZDRŽEVANJE. Če stroj ne opravi teh pregledov, se obrnite na pooblaščen servisni center, da ga popravi.**
- **Vsaka uporaba stroja, ki ni izrecno predvidena v priročniku, se mora šteti za nepravilno uporabo in kot tak vir tveganja za ljudi in stvari, za katere proizvajalec zavrača vso odgovornost.**

2.1 PREDVIDENA UPORABA

Glejte poglavje 12.1 *PREDVIDENE UPORABE*.

2.2 PREPOVEDANE UPORABE

Glejte poglavje 12.2 *PREPOVEDANA UPORABA*.

2.3 PREOSTALA TVEGANJA

Kljub skrbnosti proizvajalca v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami ostaja obstoj preostalih tveganj, ki jih ni mogoče odpraviti, vključno na primer:

- Projekcije materialov, ki lahko poškodujejo oči.
- Poškodba sluha, če se ne nosi zaščita sluha.
- Stik z vročimi deli.
- Padec operaterja.

2.4 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)

Osebna varovalna oprema (OVO) pomeni vsako opremo, ki jo delavec nosi z namenom, da bi ga zaščitila pred eno ali več nevarnostmi, ki bi lahko ogrozile varnost ali zdravje pri delu, ter vsako napravo ali dodatke, namenjene temu namenu. Uporaba OVO ne odpravlja nevarnosti poškodb, ampak zmanjšuje učinke poškodb v primeru nesreče.

V nadaljevanju je seznam osebne varovalne opreme, ki se uporablja med uporabo stroja:

- **Nosite zaščitne čevlje, opremljene z neдрsečimi podplati in jeklenimi konicami.**
- **Nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir.**
- **Uporabite zaščito proti hrupu, na primer zaščitne glušnike ali čepke.**



POZOR

Ko uporabljate sredstva za zaščito slušnih organov, morate biti še bolj pazljivi in previdni, saj je dožemanje zvočnih signalov nevarnosti (kričanje, alarmi, ipd.) omejeno. Ustrezna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.

- **Nosite rokavice, ki nudijo najboljše blaženje vibracij.**
- **Nosite odobreno zaščitno obleko. Najboljša obleka je jopič in hlače z oprsnikom.**



POZOR

Obleka mora biti primerna in ne sme ovirati gibanja. Nosite oprijeto zaščitno delovno obleko. Ne nosite oblačil, šalov, kravat ali nakita, ki bi se lahko ujeli v stroj, krtačo ali karkoli drugega. Zberite dolge lase in jih zaščitite.

OPOMBA

Vaš prodajalec vam bo rad svetoval pri izbiri primerne zaščitne obleke.

3 RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA (SL. 1)

1. Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.

2.	R	Vklop vzvratne prestave
	1	vklop prestave prve hitrosti
	2	vklop prestave druge hitrosti
	3	vklop prestave tretje hitrosti
	4	vklop prestave četrte hitrosti

SL

3. Krmiljenje sklopke

4. Krmiljenje plina

5. Krmiljenje zavor

6. Zaklepanje diferenciala

7. Odklepanje diferenciala

8. Vklop priključne gredi:

N	Izklop priključne gredi
1	Vklop priključne gredi prve hitrosti
2	Vklop priključne gredi druge hitrosti

9. Smer naprej konfiguracije prednjih orodij

10. Smer naprej konfiguracije zadnjih orodij

11.  **POZOR**
Površine so lahko vroče.

12. Znamka in model stroja.

13. Tehnični podatki.

14. Serijska številka.

15. Znak skladnosti CE.

16. Tip stroja: **MOTOKULTIVATOR.**

17. Leto izdelave.

18. Med delovanjem motorja ne postavljajte rok ali nog blizu ščitnika rezila.

 **POZOR**
Rezila ostanejo v gibanju še nekaj sekund tudi po izklopu motorja.

19. Pred uporabo stroja preberite priročnik z navodili za uporabo in vzdrževanje.

20. Nosite zaščitno čelado, očala in glušnike.

21.  **POZOR**
Oster del. Roke in noge držite stran. Orodja ne čistite pri delujočem motorju.

22. Baterija je na začetku brez kislin - sledite navodilom v priročniku za polnjenje.
23. Polnjenje baterije mora trajati vsaj 4 ure - sledite navodilom v priročniku za polnjenje.

4 GLAVNE KOMPONENTE (SL. 2A)

SL

- | | |
|--|--|
| 1. Stikalo za stik z maso | 10. Nosilec baterije |
| 2. Ročaj | 11. Ročica za upravljanje menjalnika |
| 3. Ročica prisotnosti operaterja | 12. Vertikalna nastavitev krmila |
| 4. Zapora ročice prisotnosti operaterja | 13. Zagonski ročaj |
| 5. Ročica sklopke | 14. Ročica plina |
| 6. Ročica za vodoravno nastavitev krmila | 15. Ročica za upravljanje desne zavore |
| 7. Ročica za vklop samostojne priključne gredi | 16. Ročica za upravljanje leve zavore |
| 8. Ročica za spremembo smeri vožnje | 17. Zaklepanje zavorne ročice |
| 9. Ročica zapore diferenciala | |

5 DODATNA OPREMA (SL. 2B)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Zagonsko stikalo | 8. Globinsko krmilo |
| 2. Lučka za polnjenje baterije | 9. Varovalno ohišje freze |
| 3. Lučka za tlak olja | 10. Pogonski drog |
| 4. Unipolarna vtičnica za delovno luč | 11. Drsnik |
| 5. Izbirnik luči | 12. Kosilna letev |
| 6. Priklop priključne gredi | 13. Ščitnik za rezili |
| 7. Delovna orodja | 14. Varovalke |

6 SESTAVLJANJE



POZOR

Med montažo vedno nosite zaščitne rokavice.



POZOR

Prepričajte se, da so vsi sestavni deli stroja varno povezani in da so vijaki zategnjeni.

OPOMBA

Strogo upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje embalaže.

6.1 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA S STRIŽNO KOSILNICO

POZOR

Dodatno opremo vedno namestite z ugasnjem motorjem in krmilno ročico za priključek priključne gredi (R, sl. 3) v položaju "N" (priključna gred izklopljena). Med montažo bodite vedno pozorni na delovna orodja.

SL

OPOMBA

Za montažo dodatkov glejte poglavje 14 *DODATNA OPREMA*.

6.1.1 Quickfit montaža

Odstranite zaščitni pokrov priključne gredi (A, sl. 4). Namažite spojne dele. Vstavite spoj (B, sl. 5) na priključno gred stroja in namestite Quickfit (C, sl. 5), tako da ga zaklenete z dvema maticama (F, sl. 5).

6.1.2 Montaža strižne kosilnice

Dvignite ročico za zaklepanje dodatne opreme (D) QuickFit (sl. 6). Namažite spojne dele. Vstavite sklopko ohišja kosilne letve (E, sl. 6) dokler se ne ustavi. Spustite ročico (D, sl. 7), da zaklenete kosilno letvo.

OPOMBA

Če se ročica za zaklepanje dodatne opreme (D, sl. 7) ne spusti popolnoma, potem ko je bila vstavljena, premaknite dodatno opremo, da omogočite, da se zatič ročice prilega v luknjo sklopke telesa kosilne letve.

6.1.3 Montaža koles

Kolesa namestite na pesta motokultivatorja s 4 vijaki (G, sl. 8).

POZOR

Preverite, ali je puščica, določena z dizajnom pnevmatike, obrnjena v smer vožnje (A, sl. 8).

6.1.4 Montaža kablov za upravljanje zavor

Priključite zatič (P, sl. 9) na ročico za upravljanje zavore (T, sl. 9) pesta in zaklenite ovoj (S, sl. 10) v prostor za vstavev ovoja.

POZOR

Preverite, ali krmilna ročica desne zavore krmili zaustavitev desnega kolesa in ali krmilna ročica leve zavore krmili zaustavitev levega kolesa. Če ne, obrnite kable.

6.2 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA Z REZKALNIKOM

POZOR

Dodatno opremo vedno namestite z ugasnjem motorjem in krmilno ročico za priklop priključne gredi (R, sl. 3) v položaju "N" (priključna gred izklopljena). Med montažo bodite vedno pozorni na delovna orodja pribora.

OPOMBA

Za montažo dodatkov glejte poglavje 14 *DODATNA OPREMA*.

6.2.1 Rotacija krmila

Za uporabo freze je potrebno zasukati krmilo 180°:

1. Odklopite sklopno ročico priključne gredi od nosilca (H, sl. 11).
2. Sprostite kabla za upravljanje zavor (S, sl. 9, sl. 10).
3. Potegnite ročico za vodoravno nastavitev krmila (I, sl. 11) in obrnite krmilo v nasprotni smeri urinega kazalca 180°.

POZOR

Med vrtenjem krmila bodite pozorni na kabla, ki se lahko zatakne in poškodujeta.

4. Ponovno vstavite ročico priključne gredi v nosilec (H, sl. 12);
5. Ponovno pritrдите kabla za upravljanje zavor (S, sl. 9, sl. 10).

POZOR

Po vsakem vrtenju krmila (ročajev) se prepričajte, da se varnostni deli v celoti odzivajo na svojo funkcijo.

Za povrnitev krmila v konfiguracijo sprednjega priključka, ponovite postopke obračanja krmila v nasprotni smeri.

Vsakič, ko obrnete ročice 180° , vedno premaknite vzvratno prestavno ročico (Q, sl. 13):

- | | |
|------------------|---|
| POLOŽAJ 1 | Za uporabo sprednjih orodij premaknite ročico (Q, sl. 13) navzdol. |
| POLOŽAJ 2 | Premaknite ročico (Q, sl. 13) navzgor, da uporabite zadnja orodja. |

6.2.2 Montaža freze brez Quickfit

1. Odstranite zaščitni pokrov priključne gredi (A, sl. 4). Namažite spojne dele. Namestite centrime zatiče (O) v luknje na kardanski gredi stroja (glejte sl. 14);



PREVIDNO

Če želite namestiti Quickfit, morate odstraniti centrirne zatiče.

2. Seeger (L) vstavite v utor znotraj spoja (N, sl. 14). Vstavite spoj N na priključno gred stroja;
3. Namestite rezalnik (C, sl. 15) in se prepričajte, da se centrirni zatiči (O), predhodno nameščeni na priključni gredi stroja, prilegajo v pritrdilni sedež freze;
4. Zaklenite frezo z dvema maticama (A, sl. 15).

SL

6.2.3 Montaža koles

Kolesa namestite na pesta motokultivatorja s 4 vijaki (G, sl. 16.)



POZOR

Preverite, ali je puščica, določena z dizajnom pnevmatike, obrnjena v smer vožnje (A, sl. 16).

7 VARNOSTNE NAPRAVE



POZOR

Na noben način ne posegajte v varnostne naprave.



POZOR

Stroja ne uporabljajte, če varnostne naprave niso v brezhibnem stanju.

Za zagotovitev največje varnosti operaterja pri delu je stroj opremljen z naslednjimi napravami za preprečevanje nesreč:

7.1 IZKLJUČITEV PRIKLJUČNE GREDI

Motokultivatorji so opremljeni z avtomatsko napravo v menjalniku, ki izklopi priključno gred, ko je vklopljena vzvratna prestava.

7.2 ROČICA PRISOTNOSTI UPRAVLJAVCA (G, SL. 43)

Naprava za ustavitev v sili, ki ustavi gibanje rezalnega orodja in premikanje stroja, če se popusti ročaj krmila.

8 PREDHODNE OPERACIJE

Pred začetkom dela je treba opraviti vrsto pregledov in operacij, da se zagotovi, da se delo izvaja dobro in čim bolj varno.

8.1 DELOVNI PROSTOR



POZOR

Ne uporabljajte stroja, če v primeru nesreče nimate možnosti zaprositi za pomoč.

⚠ POZOR

Stik stroja s tujki, stenami ali ovijanje kovinskih žic, mrež v rezalnih delih lahko povzroči nenadne premike stroja in morebitno njegovo prevrnitev, kar povzroči resno škodo ali poškodbo vas ali tretjih oseb.

SL

- Prepričajte se, da na delovnem območju ni ljudi ali živali.
- Preden zaženete motor, preverite, da se rezalni aparat ne dotika obenega predmeta.
- Poskrbite, da se lahko premikate in varno stojite.
- Temeljito pregledjte območje, kjer se bodo dela izvajala. Preverite morebitno prisotnost ovir v območju delovanja (korenine, kamni, veje, jarki itd.).
- Bodite pozorni na prisotnost cevi, kovinskih kablov, pokrovov jaškov, namakalnih sistemov.
- Prepričajte se, da v tleh ni cevi in/ali električnih kablov.

⚠ POZOR

Stik z električnimi žicami ali kabli lahko povzroči resne poškodbe ali smrt zaradi električnega toka. Ta enota ni električno izolirana. Za zmanjšanje tveganja materialne škode ali poškodb oseb, vedno bodite pozorni na napeljavo vkopanih cevi in kablov.

8.2 PODMAZOVANJE QUICKFIT

Da bi se izognili zasegu dodatkov, vsak dan namažite Quickfit (glejte poglavje 13 *VZDRŽEVANJE*)

8.3 KONTROLA VARNOSTI IN UČINKOVITOSTI STROJA

- Preverite, ali varnostne naprave delujejo, kot je navedeno (glejte poglavje 7 *VARNOSTNE NAPRAVE*).
- Prepričajte se, da zavore stroja pravilno delujejo.
- Prepričajte se, da je krmilo v pravilnem delovnem položaju in trdno pritrjeno. Nepravilno pritrjeno krmilo lahko povzroči izgubo nadzora nad strojem.

8.3.1 Pripomoček kosilne letve

- Preverite zobe rezila.
- Preverite obrabo podajalnih blazinic (glejte poglavje 14 *DODATNA OPREMA*).
- Da bi se izognili prijemanju kosilne letve, pred vsako uporabo podmažite gonilnik (sl. 59) in osrednjo vrtilišče gibanja (sl. 60).

8.3.2 Pripomoček freza

- Preverite obrabljenost in pravilno zategnjenost nožev.

8.4 ROČAJ

Za iskanje pravilnega delovnega položaja za operaterja je mogoče ročaj nastaviti v 3 horizontalne položaje z uporabo ročice za horizontalno nastavitve ročaja (I, sl. 17) in 7 višinskih položajev z uporabo ročice za navpično nastavitve ročaja (P, sl. 17).

8.5 KONTROLA PNEVMATIK

- Preverite pravičen tlak v pnevmatikah (glejte poglavje 13 VZDRŽEVANJE)
- Preverite, ali so kolesa pravilno nameščena: **Preverite, ali so kolesa pravilno nameščena: puščica, določena s profilom pnevmatike, mora kazati v smeri delovanja.** V nasprotnem primeru obrnite kolesa (glejte poglavje 6.1 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA S STRIŽNO KOSILNICO, 6.2 SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA Z REZKALNIKOM).

9 ZAGON

9.1 GORIVO



POZOR

Bencin in dizelsko gorivo sta zelo vnetljivi gorivi. Bodite zelo previdni med uporabo bencina ali dizla. Ne kadite in ne približujte virov ognja ali ognja v bližino goriva ali stroja. Gorivo zmešajte na prostem, kjer ni isker ali odprtega ognja.



POZOR

Gorivo in z njim povezani izpusti lahko pri vdihavanju ali stiku s kožo povzročijo resne poškodbe. Zato bodite previdni pri ravnanju z gorivom in se prepričajte, da je na voljo ustrezno prezračevanje.



POZOR

Pazite na nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

- Bencin oz. dizel shranjujte in prevažajte v posodah, odobrenih za takšno uporabo.
- Ravajte z gorivom na prostem, v odsotnosti isker ali plamenov.
- Izberite čisto podlago, ustavite stroj in počakajte, da se motor ohladi, preden natočite gorivo.
- Počasi odvijte pokrov rezervoarja, da sprostite notranji tlak in preprečite uhajanje goriva ob straneh pokrovčka.
- Čvrsto privijte pokrov rezervoarja na koncu polnjenja z gorivom. Če pokrov rezervoarja ni pravilno privit, lahko tresljaji, ki jih povzroča enota, povzročijo, da se pokrov odvijte ali pade, gorivo pa lahko izteče.
- S krpo odstranite sledi goriva iz enote in počakajte, da preostale razlite količine izhlapijo. Pred ponovnim zagonom motorja se umaknite 3 m stran od mesta točenja goriva.
- Nikoli ne poskušajte vžgati razlitega goriva.
- Gorivo shranjujte v hladnem, suhem in ustrezno prezračevanem prostoru.

- Stroja nikoli ne postavljajte na območja z vnetljivimi materiali, na primer s suhim listjem, slamo, papirjem itd.
- Enoto in gorivo shranjujte na območju, kjer izpusti goriva ne morejo priti v stik z iskrami ali izpostavljenim plamenom iz grelnikov vode, motorjev ali električnih stikal, kotlov itd.
- Nikoli ne odstranjajte pokrovčka rezervoarja z delujočim motorjem.
- Nikoli ne uporabljajte goriva za čiščenje.
- Pazite, da ne umažete oblačil z gorivom. Če polijete gorivo po oblačilih, jih zamenjajte. Umijte dele telesa, ki so prišli v stik z gorivom. Uporabite vodo in milo.
- Rezervoarja za gorivo ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Hraniti gorivo izven dosega otrok.



POZOR

Med vzdrževalnimi posegi si vedno nadenite zaščitne rokavice.

Gorivo (kajenje prepovedano)

Ta enota je opremljena s štiritaktnim motorjem. Shranite gorivo v čistih vsebnikih, odobrenih za tovrstno uporabo.

9.1.1 Bencinski motorji

Priporočeno gorivo: Ta motor je certificiran za pogon z neosvinčenim bencinom za vozila z oktanskim številom 89 ($(R + M) / 2$) ali več. Nikdar ne uporabljajte starega ali onesnaženega bencina oziroma mešanic olja/bencina. Poskrbite, da v rezervoar za gorivo ne pride voda ali umazanija.

9.1.2 Prižgite dizelske.

- Uporabite samo priporočeno dizelsko gorivo. Uporaba nepriporočenega goriva lahko poškoduje motor.
- Gorivo bi lahko imelo cetansko število večje od 45, da bi se izognili težavam pri vžigu in emisiji belega izpušnega dima.
- Goriva, ki nadomeščajo dizelsko gorivo, niso priporočljiva, saj lahko poškodujejo komponente sistema za vbrizgavanje goriva.
- Gorivo mora biti brez nečistoč in vode, kar lahko povzroči resne težave injektorjem in črpalki za vbrizgavanje goriva.

9.2 POLNLENJE

9.2.1 Polnjenje rezervoarja za gorivo



POZOR

Pri rokovanju z gorivom upoštevajte varnostna navodila. Pred polnjenjem goriva vselej ugasnite motor. Nikdar ne dolivajte goriva, kadar motor teče ali kadar je vroč. Pred zagonom motorja se premaknite vsaj 3 m od mesta, na katerem ste natočili gorivo. NE KADITE!

1. Očistite površine okoli pokrovčka rezervoarja, da preprečite onesnaženje goriva.
2. Pokrovček rezervoarja odvijajte počasi.
3. Gorivo previdno natočite v rezervoar. Pazite, da goriva ne polijete.
4. Preden znova namestite pokrovček rezervoarja, ga očistite in preglejte tesnilo.
5. Pokrov rezervoarja takoj znova namestite in ga privijte z rokami. S krpo odstranite morebitne sledi razlitega goriva.

POZOR

Preverite, da gorivo ne pušča. Če je zaznano puščanje, ga pred uporabo stroja odstranite. Če je potrebno, se obrnite na pooblaščen servisni center.

POZOR

Pozorno preberite tudi priročnik motorja.

POZOR

Stroj je dobavljen brez olja v motorju: preberite priročnik za uporabo in vzdrževanje motorja.

9.3 REZERVOAR MOTORNEGA OLJA

Nivo olja v motorju

PREVIDNO

Upravljanje motorja z nezadostnim nivojem olja lahko povzroči resne poškodbe motorja. Preglejte motor tako, da ga postavite na vodoravno površino, ko ga ustavite.

1. Odstranite pokrov rezervoarja za olje in preverite nivo olja.
2. Če je nivo nizek, napolnite rezervoar z oljem. **Glejte priročnik za motor.**

Motorno olje dolivajte počasi, da preprečite prelivanje, saj je prostornina rezervoarja za olje majhna.

Če motorja uporabljate stalno, preverite nivo motornega olja in ga dolijte vsakih 10 ur uporabe.

Uporabite olje za štiriktaktn motorje ali drugo enakovredno kakovostno visoko čistilno olje, odobreno za izpolnjevanje ali preseganje zahtev ameriških avtomobilskih proizvajalcev v klasifikacijah SG, SF. Na vsebnikih z motornimi olji, razvrščenimi kot SG ali SF, je ta oznaka navedena. Za splošno uporabo pri vseh temperaturah priporočamo SAE10W-30 (dizel) in SAE15W-40 (bencin).

PREVIDNO

Uporaba motornega olja, ki ni za čiščenje, ali olja za dvotaktn motorje lahko skrajša življenjsko dobo motorja.

Območje delovne temperature za ta motor je -20°C in 30°C (dizel) /10°C in 40°C (bencin).

POZOR

Pozorno preberite tudi priročnik motorja.

10 ZAGON MOTORJA

POZOR

- **Nikoli ne ovijte zaganjalne vrvi okoli roke.**
- **Med zagonom stroja ne dvigujte.**

POZOR

Za zagon stroja se morate postaviti v pikčasto območje:

- **z uporabo sprednjih orodij (sl. 18).**
 - **z uporabo zadnjih orodij (sl. 19).**
- Prestavno ročico premaknite v položaj za izklop N (sl. 20)
 - Upravljajte zavorne ročice (A, B sl. 24), tako da jih blokirate z ustreznimi omejevalniki (C, sl. 24).
 - Premaknite krmilno ročico priključne gredi (R, sl. 21) v položaj za izklop (N).
 - Obrnite stikalo (A, sl. 22sl. 23) v položaj " I ".
 - Postavite ročico za plin (B, sl. 22sl. 23) na polovico.

POZOR

Za vse ostalo v zvezi s postopkom zagona natančno preberite priročnik motorja.

10.1 ELEKTRIČNI ZAGON

Po naročilu se motokultivatorje lahko dobavi z električnim zagonom.

PREVIDNO

Pred zagonom stroja mora biti baterija aktivirana.

10.2 AKUMULATOR

Stroj je opremljen z baterijo brez elektrolita. Akumulator mora biti pred zagonom stroja ustrezno napolnjen z elektrolitom in električno napolnjen.

10.2.1 Demontaža baterije

- Odprite pokrov (A, sl. 21).
- Odklopite odzračevalno cev (B, sl. 22).
- Odstranite baterijo.

10.2.2 Polnjenje baterije

POZOR

Elektrolit je snov, ki je nevarna za zdravje. Postopek vedno izvajajte v prezračevanem okolju. Med delovanjem vedno uporabljajte zaščitne rokavice ali očala. V primeru stika elektrolita s kožo in/ali oblačili operite z veliko vode. V primeru stika elektrolita z očmi temeljito sperite z vodo in se obrnite na zdravnika. Ne kadite in se izogibajte prisotnosti plamenov in isker.

- Elemente napolnite z žveplovo kislino gostote 1270/1280 g/l glede na temperaturo 20°C, dokler nivo ne preseže roba separatorjev za približno 5 mm.
- Pustite baterije stati približno 30 minut in po potrebi popravite nivoje.

OPOMBA

Takoj posušite morebitno puščanje elektrolitov.

10.2.3 Napolnite baterijo

POZOR

Preverite, ali je polnilnik konstantne napetosti in združljiv z baterijo.

Ne uporabljajte polnilnikov za hitro polnjenje.

POZOR

Bodite pozorni na opozorilne simbole na polnilniku.

POZOR

Baterijo in polnilnik postavite na stabilne in čiste površine. Preprečite, da bi baterija ali polnilnik baterije prišla v stik z vodo in umazanijo.

Med polnjenjem in še naslednjo uro po polnjenju baterija sprošča eksplozivne in strupene pline.

POZOR

Akumulator polnite na prezračevanih mestih. Ne kadite in se izogibajte prisotnosti plamenov in isker.

Rdeči kabel povežite na pozitivni pol (+) in črni kabel na negativnega (-).

POZOR

Vtič polnilnika priključite šele po pravilni priključitvi na baterijo.

10.2.4 Napolnite baterijo v skladu z naslednjimi navodili

Napetost toka	14,40 ÷ 14,70 V
Največji začetni tok	2,0 ÷ 4,0 A
Trajanje polnjenja	12 ÷ 24 h

Pred uporabo baterije, po polnjenju, počakajte vsaj 4 ure. Ko se baterija izprazni, jo je treba čim prej napolniti.

10.2.5 Polnilnik v kritičnem stanju

SL

V primeru baterij, ki so izpostavljene globokemu praznjenju ali so bile prazne dlje časa (>15 dni), je priporočljivo, da baterijo polnite pri konstantnem toku $0,5 \div 1,0$ A vsaj $10 \div 12$ h, nato pa nadaljujte s polnjenjem (kot je navedeno zgoraj).

10.3 MONTAŽA BATERIJE

- Odprite pokrov (A, sl. 25) in namestite baterijo v ustrezen prostor (sl. 27). Priključite odzračevalno cev (B, sl. 27) na baterijo;
- Odstranite zaščitni pokrov elektrode;



POZOR

V obdobju nedejavnosti stroja je priporočljivo odklopiti kabel, priključen na pozitivni pol (+), in kabel, priključen na negativni pol (-), ter pokriti elektrode z ustreznim zaščitnim pokrovom (C, sl. 27).

- Kabel z rdečim pokrovom priključite na pozitivni pol (+), kabel s črnim pokrovom pa na negativni pol (-) z ustreznimi vijaki in maticami (D, sl. 28). Priključka zaščitite z vazelinom in pokrijte s pripadajočima kapicama.



POZOR

Nevarnost kratkega stika: pozitivnega in negativnega pola akumulatorja nikoli ne povežite neposredno z žico ali drugim kovinskim predmetom. Na baterijo ne odlagajte orodij. Uporabljajte samo orodja (izvičaj ali klešče) z izoliranim ročajem.

10.4 ELEKTRIČNI ZAGON MOTORJA

10.4.1 Splošne opombe

- Prestavno ročico N premaknite v položaj za izklop (sl. 20)
- Upravljajte zavorne ročice (A, B sl. 24), tako da jih blokirate z ustreznimi omejevalniki (C, sl. 24).
- Premaknite krmilno ročico priključne gredi (R, sl. 21) v položaj za izklop (N).
- Obrnite stikalo (A, sl. 22sl. 23) v položaj " I ".
- Postavite ročico za plin (B, sl. 22) na polovico.

10.4.2 Za modele z bencinskim motorjem

Preberite priročnik za uporabo in vzdrževanje motorja.

10.4.3 Za vse ostale modele

- Obrnite ključ (C) v položaj "1", prižgati se morajo luči akumulatorja (D) in luči za tlak olja (E, neobvezno) (sl. 29).

OPOMBA

Lučko akumulatorja (D) je treba ugasniti takoj, ko je motor vklopljen, medtem ko se lučka za olje (E, neobvezno) ugasne takoj, ko je motorno olje pod tlakom (sl. 29).

- Obrnite ključ (C) v položaj "2" in ga spustite ob zagonu (sl. 30).

POZOR

Če lučka akumulatorja ali lučka za olje ostane prižgana, preverite akumulator ali količino motornega olja.

POZOR

Uporaba električnega zaganjalnika za več kot 5 sekund naenkrat pregreje motor zaganjalnika in obstaja nevarnost, da se poškoduje.

POZOR

Za vse ostalo v zvezi s postopkom zagona natančno preberite priročnik motorja.

10.5 UKAZI

10.5.1 Ročica sklopke in ročica prisotnosti operaterja

Za zagon stroja je potrebno upravljati ročico prisotnosti operaterja (A, sl. 31), jo izklopiti in pritisniti varnostni kontrolni blok (B).

Z delovanjem na ročico sklopke (C, sl. 31) je mogoče:

- Izklopiti sklopko, z možnostjo postopnega upočasnjevanja gibanja, do popolne zaustavitve stroja, pri čemer je ročica sklopke (C) popolnoma pritisnjena.
- S popolnoma pritisnjeno ročico sklopke (C, sl. 43) jo postopoma popuščajte, da zagotovite postopen zagon stroja (priporočena uporaba pri hitrih prestavah ali visokih vrtiljajih motorja).

10.5.2 Prestavljanje

POZOR

Zaviralni ročici (A, B, sl. 24) zaklenite z ustreznimi zapori (C, sl. 24) in obrnite ročico za plin (E, sl. 33) v prosti tek, preden zamenjate prestave.

Prestavo je mogoče menjati na 2 različna načina:

- Držite tako ročico prisotnosti operaterja (A) kot ročico sklopke (C) na upravljalnem elementu sklopke (sl. 35) do konca, nato upravljajte prestavno ročico (N, sl. 34) in vklopite zeleno prestavo.

- V celoti spustite tako ročico prisotnosti operaterja (A) kot ročico sklopke (C) na upravljalnem elementu sklopke (sl. 36) do konca, nato upravljajte prestavno ročico (N, sl. 34) in vklopite zeleno prestavo.

Za prestavljanje uporabite prestavno ročico (N, sl. 34)

SL

OPOMBA

Na nosilcu prestavne ročice F (sl. 37, sl. 38) je nalepka, ki označuje pravilno zaporedje prestav:

- Za uporabo sprednjih orodij glejte rumeni del nalepke (sl. 37).
- Za uporabo zadnjih orodij glejte rdeči del nalepke (sl. 38).

10.5.3 Ročica za vklop samostojne priključne gredi

POZOR

Pred aktiviranjem priključne gredi vedno nastavite ročico za plin (E, sl. 33) na minimum!

priključno gred je mogoče vklopiti na 2 različna načina:

- Držite tako ročico prisotnosti operaterja (A) kot ročico sklopke (C) na upravljalnem elementu sklopke (sl. 35) do konca, in vklopite ročico za priključno gred (R, sl. 21).
- Spustite tako ročico prisotnosti operaterja (A) kot ročico sklopke (C) na upravljalnem elementu sklopke (sl. 36) do konca, in vklopite ročico za priključno gred (R, sl. 21).

OPOMBA

Na ročici za vklop priključne gredi (R) je nalepka, ki označuje stanje priključne gredi (sl. 21).

Ročica za vklop priključne gredi (R, sl. 21) upravlja neodvisno priključno gred.

Neodvisna priključna gred ima dve hitrosti:

1. 585 vrt/min
2. 900 vrt/min

10.5.4 Zavorna ročica (sl. 24)

Za zaviranje levega kolesa ali obračanje stroja v levo uporabite zavorno ročico (A). Za zaviranje desnega kolesa ali obračanje stroja v desno uporabite zavorno ročico (B).

POZOR

Zavorne ključavnice (C, sl. 24) se smejo uporabljati samo kot parkirna zavora, ko stroj miruje!

10.5.5 Ročica zapore diferenciala

Za zaporo diferenciala premaknite ročico zapore diferenciala (F) v položaj «ON» (sl. 39).

Za deblokiranje diferenciala premaknite ročico zapore diferenciala (F) v položaj «OFF» (sl. 40).

 POZOR

Ne zaklepajte diferenciala, medtem ko se upogiba. Nevarnost izgube nadzora nad strojem.

SL

11 ZAUSTAVITEV MOTORJA

 POZOR

Pozorno preberite tudi priročnik motorja.

Za zaustavitev motorja:

1. Postavite ročico za plin (B, sl. 44, sl. 45) v minimalni položaj.
2.
 - a. Pri bencinskem motorju obrnite stikalo (A, sl. 44) v položaj "O".
 - b. Pri dizelskem motorju premaknite ročico (A, sl. 45) v položaj "O".
 - c. Za električni zagon bencinskega motorja obrnite stikalo (A, sl. 44) v položaj "O" in obrnite ključ (C, sl. 30) v položaj "O".
 - d. Za električni zagon dizelskega motorja obrnite stikalo (A, sl. 45) v položaj "O" in obrnite ključ (C, sl. 30) v položaj "O".
3. Ko je motor izklopljen, odstranite ključ zaganjalnika.

Pri točkah c in d: Motor se izklopi samo z obračanjem stikala (A, sl. 44, sl. 45) v položaj "O". Ne pozabite obrniti ključa v položaj «O», da preprečite, da bi uhajanje električnega toka povzročilo izpraznitev baterije.

 POZOR

Ko je motor izklopljen, stroj parkirajte tako, da je zagotovljena njegova stabilnost, s parkirno zavoro (sl. 46), vstavljanjem prestave (prva pri vzpenjanju ali vzvratna pri spuščanju) in po možnosti z zagozdami za zaklepanje koles.

V primeru, da stikalo v položaju "O" ne deluje, povlecite ročico zaganjalnika v položaj CLOSE, da ustavite motor.

Predhodno preverjanje

 POZOR

Rezalna naprava se nikoli ne sme premikati, ko je priključna gred odklopljena. Če ni tako, se obrnite na pooblaščen servisni center, da težavo odpravite.

12 UPORABA

POZOR

Stroj uporabljajte samo v kmetijskem sektorju. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno in pomeni preključ garancije in neprevzemanje odgovornosti za proizvajalca, na uporabnika pa se prenese odgovornost, ki izhaja iz škode ali lastnih poškodb, ali poškodb na tretje osebe.

12.1 PREDVIDENE UPORABE

Motokultivator je enoosni samohodni kmetijski stroj, opremljen z rotacijsko enoto (freza) za obdelavo tal ali s kosilno gredjo za košnjo trave. Ti stroji se uporabljajo za pripravo tal (površinsko frezanje in košnja trave).

Stroj upravlja en operater na tleh, ki sledi njegovemu gibanju tako, da ga vodi s pomočjo krmila (ročajev), na katerem je večina krmilnih elementov.

POZOR

Motokultivator vedno držite z obema rokama, ko motor deluje. Ročaja motokultivatorja trdno stisnite med palcema in ostalimi prsti.

12.2 PREPOVEDANA UPORABA

- Nočno delo v nobenem primeru ni dovoljeno.
- Ne drobite in ne tlačite gradbenih materialov, plastike, kovin in odpadkov vseh vrst.
- Stroja ne uporabljajte za podiranje kolov, sten, artefaktov in/ali dreves.
- Na stroj ne priključujte vrvi ali vitlov za dvigovanje.
- **Nikoli ne delajte z motokultivatorjem brez varnostnih sistemov.**
- **NIKOLI NE uporabljajte sprednje različice motokultivatorja z nameščenim zadnjim orodjem ali obratno.**
- Nikoli ne uporabljajte stroja za potiskanje ali vleko dodatkov (na primer prikolice). **V skladu z veljavnimi direktivami je prepovedana uporaba orodij in/ali dodatkov za prevoz upravljavca ali drugih oseb. Na stroju nikoli ne prevažajte ljudi in/ali predmetov.**
- Nikdar ne obremenite stroja med delovanjem s tem, da bi ga obremenili z dodatno težo.
- Na stroj ne priključujte opreme, ki je ni predvidel proizvajalec.
- Motokultivator uporabljajte le na primerno prezračenih mestih, ne uporabljajte ga v eksplozivnih, vnetljivih ali zaprtih okoljih. Pazite na nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- Stroja ne uporabljajte na nestabilnih, spolzkih, zmrznjenih, kamnitih ali neravnih tleh, lužah ali močvirjih, kjer ni mogoče oceniti trdnosti terena. Motokultivatorja nikoli ne uporabljajte na površinah, kjer nastopajo višinske razlike, kot so tlakovanja ali stopnice.
- Motokultivator je namenjen, da ga uporablja samo en operater.
- **Motokultivatorja ne upravljajte z eno roko.** Uporaba z eno roko lahko povzroči resne poškodbe upravljavca, pomočnikov, mimoidočih ali kombinacijo naštetega. **Motokultivator je zasnovan za uporabo z obema rokama.**

- Med vožnjo z delujočim motorjem naj nihče ne preverja stroja.

12.3 UPORABA STROJA

POZOR

V primeru okoliščin, ko niste prepričani, kako delovati, se posvetujte s strokovnjakom. Obrnite se na prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno delavnico. Ne lotite se dela, za katerega niste prepričani, da mu boste kos

SL

- Ročaji in ročice naj bodo čisti, suhi in brez sledi olja ali goriva.
- Pri zaganjanju motorja bodite previdni in upoštevajte tozadefna navodila, ne približujte se rezilom z nogami.
- Za strojem vselej hodite, nikdar ne tecite.
- Prepričajte se, da imate vedno dovolj prostora za manevriranje, zlasti če so prisotni zidovi, žive meje, vrste, artefakti, rastlinjaki itd. Ne poskušajte manevrirati vzvratno, razen če ste prepričani, da imate dovolj prostora.

POZOR

Bodite nadvse previdni pri menjavi smeri in še zlasti na vzpetinah.

POZOR

Po klancu navzdol, nikoli ne izklopite vleke in nikoli ne menjajte prestav.

- Ne spreminjajte kalibracije regulatorja vrtilne frekvence motorja.
- Z rokami in nogami ne segajte v bližino ali pod vrteče se ali premikajoče dele.
- Nikdar ne dvigajte in stroja, kadar motor deluje.
- Pred ugašanjem motorja zmanjšajte njegovo hitrost.

POZOR

Stroja z delujočim motorjem ne pustite brez nadzora. Motor ustavite vsakič, ko se oddaljate od stroja, pred dolivanjem goriva in pred vsakim vzdrževalnim posegom ali čiščenjem.

- Stroj ustavite, če delovno orodje zadene ob tuj predmet. Preglejte in popravite morebiti poškodovane dele.
- Bodite še posebej previdni, ko nosite zaščitne slušalke, saj lahko te omejijo vašo sposobnost slišanja zvokov, ki javljajo nevarnost (telefonski klici, sirene, alarmi itd.).
- Priporočljivo je delo opraviti z več prehodi, saj si boste na ta način zagotovili dobro obdelavo zemlje, ne da bi prišlo do preobremenitve stroja.
- Za optimalno opravljeno delo vedno delajte s polno hitrostjo motorja in s počasnejšo prestavo. Nikoli ne boste opravili dobrega dela, če je hitrost premikanja prehitra.

POZOR

Ne nagibajte se čez varovalo rezalne enote. Kamni, drobcji in drugo lahko zadenejo vaše oči in povzročijo slepoto ali resne poškodbe. Med vožnjo z delujočim motorjem naj nihče ne preverja stroja. Če se kdorkoli približa, takoj ustavite enoto.

 POZOR

Včasih se lahko zgodi, da se nekaj vej ali grmovja zagodzi med varovalo in rezalno napravo. Pred čiščenjem vedno ugasnite motor.

SL

 POZOR

Ne poskušajte odstranjevati materiala z orodja, ko motor deluje ali je rezalna enota v gibanju, da se izognete resnim poškodbam.

12.4 NASTAVITEV KOLOTEKA

Kolesa z nastavljivo prirobnico omogočajo različne nastavitve koloteka. Ob dobavi so kolesa nastavljena z ozkim kolotekom.

Konfiguriranje stroja na širokem vozišču

razstavite prirobnico (A, sl. 41) in jo namestite znotraj sidra (E, sl. 42) z vijaki (B, sl. 41) in pripadajočimi maticami (C, sl. 41) in podložkami (D, sl. 41).

Konfiguriranje stroja na ozkem vozišču

razstavite prirobnico (A, sl. 41) in jo namestite izven sidra (F, sl. 42) z vijaki (B, sl. 41) in pripadajočimi maticami (C, sl. 41) in podložkami (D, sl. 41).

13 VZDRŽEVANJE

 POZOR

- **Med vzdrževalnimi posegi si vedno nadenite zaščitne rokavice.**
- **Ne opravljajte vzdrževalnih del, ko je motor vroč. Vzdrževanje je treba izvajati z ugasnjenim motorjem.**
- **Nepravilno vzdrževanje, odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali tretjih oseb.**

Pri čiščenju ne uporabljajte goriva (bencinske mešanice).

13.1 SKLADNOST EMISIJ IZPUŠNIH PLINOV

Ta motor, vključno s sistemom nadzora emisij, se mora upravljati, uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili, ki so navedena v uporabniškem priročniku, da se na ta način ohranja emisije v okviru zakonsko dopustnih, ki se jih uporablja za izvencestna vozila.

V sistem za nadzor emisij motorja se ne sme namerno posegati ali ga nepravilno uporabljati.

Napačno delovanje, uporaba ali vzdrževanje motorja ali vozila lahko povzroči morebitne okvare sistema za nadzor emisij do točke, ko niso več izpolnjene zakonske zahteve; v tem primeru je treba sprejeti ukrepe za takojšnjo odpravo napak v sistemu in vzpostavitev veljavnih zahtev.

Primeri napačnega delovanja, uporabe ali vzdrževanja, ki niso izčrpní, so:

- Prisila ali poškodovanje naprav za odmerjanje goriva.
- Uporaba goriva in/ali motornega olja, ki ni skladno s karakteristikami, navedenimi v poglavju 9.1 *GORIVO*.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov, kot so svečke itd.
- Odsotnost ali neustreznost vzdrževanja izpušnega sistema, vključno z nepravilnimi vzdrževalnimi intervali glušnika, svečke, filtra zraka itd.

POZOR

Spreminjanje tega motorja pomeni razveljavitev certifikata EU o emisijah.

Raven CO₂ tega motorja najdete na Emakovi SPLETNI STRANI (www.myemak.com) v razdelku "Svetovna oprema za napajanje na prostem".

13.2 REGULIRANJE UPLINJAČA (BENCINSKI MOTORJI)

POZOR

Ne spreminjajte uplinjača. To lahko povzroči kršitve zakonov o emisijah izpušnih plinov.

13.3 SISTEM ZAGONA

POZOR

Vzmet tuljave je pod napetostjo in lahko pušča, kar povzroči resne telesne poškodbe. Nikdar je ne poskusite demontirati ali spreminjati.

13.4 MENJAVA OLJA

OPOMBA

Rabljeno motorno olje zavržite v skladu z okoljskimi predpisi. Izrabljeno olje obvezno oddajte pooblaščenim delavnicam v zaprti posodi. Ne odvržite ga v smeti, ne zlijte na tla ali v umivalnik.

13.5 OLJE V MENJALNIKU

Vsi elementi menjalnika in prenosa so v oljni kopeli. Pred vsako uporabo stroja preverite nivo olja (sl. 49) skozi pokrov (A, sl. 47). Dolijte, če je potrebno.

Zamenjava olja

Vsaki 200 ur delovanja je potrebno zamenjati olje v menjalniku:

- Preverite, ali je stroj v vodoravnem položaju.
- Odvijte pokrovček (B, sl. 48).
- Pustite, da olje izteka iz menjalnika, dokler ga popolnoma ne izprazni.
- Ponovno namestite pokrovček (B, sl. 48).

- Napolnite menjalnik skozi pokrov (B, sl. 47) z oljem 80W-90 (prostornina škatle 4 litre) do nivoja (sl. 49).

POZOR

Pozorno preberite tudi priročnik motorja.

SL

13.6 NASTAVITEV ZAVORNIH ROČIC

Postavite menjalnik v položaj za izklop in zavorne ročice v položaj za parkiranje (sl. 50). Preverite, ali sta kolesi motokultivatorja blokirani. V nasprotnem primeru zrahljajte matice (B) in ukrepajte na registrih (A, sl. 50). Po nastavitvi ponovno zaklenite matice (B, sl. 50).

13.7 NASTAVITEV OSTALIH ROČIC ZA UPRAVLJANJE

Vse krmilne ročice na krmilu morajo dokončati svoj polni hod in ostati zaklenjene v položaju (sl. 51). V nasprotnem primeru uporabite regulator (C, sl. 52), da zagotovite pravilno napetost kabla, potem ko ste popustili obe matici (D).

13.8 REZALNA ORODJA

POZOR

Ne varite, poravnajte ali spremenite oblike poškodovane opreme za rezanje zato, da bi jo popravili. Te operacije lahko povzročijo odvitje rezalnih elementov in povzročijo resne ali smrtne poškodbe.

13.9 VZDRŽEVANJE REZALNEGA ORODJA

Za vzdrževanje rezalne opreme glejte poglavje 14 *DODATNA OPREMA*.

13.10 QUICKFIT

Preden začnete z delom, namažite priključno gred s pomočjo mazalke (E, sl. 53).

Vsakih 50 delovnih ur razstavite Quickfit in namažite dele (glejte poglavje 6.1 *SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA S STRIŽNO KOSILNICO*, 6.2 *SKLOP MOTORJA KULTIVATORJA Z REZKALNIKOM*).

13.11 PNEVMATIKE

Občasno preverite, ali je tlak v pnevmatikah $1 \div 1,2$ bara (Kg/cm²).

POZOR

Pnevmatik ne napihnite nad navedenim tlakom. Ločitev med pnevmatiko in platiščem, ki jo povzroči eksplozija pnevmatike, lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

13.12 ČIŠČENJE STROJA

POZOR

Če se za čiščenje stroja uporablja stisnjen zrak, se morate zaščititi s posebnimi očali in masko za prah.

PREVIDNO

Uporaba visokohitrostnih vodnih curkov za čiščenje stroja lahko poškoduje motor in električni sistem.

SL

13.13 VZDRŽEVANJE BATERIJE

POZOR

Če elektrolit izteka iz akumulatorja, zamenjajte akumulator.

POZOR

Nikoli ne poskušajte odpreti, razstaviti ali popraviti baterije.

POZOR

Baterijo hranite izven dosega otrok.

13.14 IZREDNO VZDRŽEVANJE

Ob koncu sezone je treba ob intenzivni uporabi vsaki dve leti ob normalni uporabi zagotoviti splošni pregled, ki ga je treba opraviti s specializiranim tehnikom servisne mreže.

Poiščite najbližji pooblaščen center za pomoč na: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

POZOR

- Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v tem priročniku, mora izvesti pooblaščen servisni center. Za zagotovitev neprekinjenega in pravilnega delovanja naprave ne pozabite, da morate pri morebitni zamenjavi katerega od sestavnih delov uporabljati izključno ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.
- Kakršne koli nepooblaščen spremembe in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzročijo resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali tretjih oseb in so vzrok za takojšnjo izgubo garancije.

13.15 TABELA VZDRŽEVANJA

SL

Upoštevajte, da se naslednje intervale vzdrževanja uporablja samo v primeru običajnih pogoje delovanja. Če je vaše vsakodnevno delo bolj zahtevno od normalnega, je treba ustrezno skrajšati intervale vzdrževanja.		Pred vsako uporabo	Enkrat mesečno	Če je poškodovanali pomanjkljiv	Kot se zahteva
Celoten stroj	Preglejte: puščanje, razpoke in obrabljenost	x			
Kontrole: stikalo, zagonska ročica, vzvod za plin in varnostna ročica plina	Preverite delovanje	x			
Rezervoar za gorivo	Preglejte: puščanje, razpoke in obrabljenost	x			
Filter goriva	Preglejte in ga očistite		x		
	Zamenjajte filtrski vložek			x	Vsaki 6 mesecev
Orodja	Preglejte: poškodbe in obrabljenost	x			
	Zamenjajte			x	
Sklopka	Preglejte: (Orodje se ne sme vrteti, ko je ročica za prisotnost sproščena)		x		
	Zamenjajte			x	
Vsi dostopni vijaki in matice (razen vijakov uplinjača)	Preglejte in pritegnite		x		
Filter zraka	Očistite	x			
	Zamenjajte			x	Vsaki 6 mesecev
Rebra valja in reže ohišja zagona	Očistite		x		
Zagonska vrstica	Preglejte: poškodbe in obrabljenost		x		
	Zamenjajte			x	
Svečka	Preverite razdaljo med elektrodama		x		
	Zamenjajte			x	Vsaki 6 mesecev
Olje v menjalniku	Kontrola nivoja	x			
	Zamenjajte				Vsaki 500 ur
Akumulator	Napolnite				Po vsakem skladiščenju

14 DODATNA OPREMA



POZOR

Za nastavitev delovne širine freze se obrnite na pooblaščen delavnico.

Nastavitev globine delovanja

Za spreminjanje delovne globine deluje na naklon osrednjega noža z ročico (A, sl. 57). Na trdi podlagi, da preprečite skok stroja naprej, nastavite sredinski nož tako, da ga premaknete navzdol do zadnje luknje.

14.1 VZDRŽEVANJE



POZOR

Izvedite vzdrževalna dela z zaustavljenim strojem in izklopljenim motorjem.

Ob vsaki uporabi freze se prepričajte, da:

1. Pritrdilne matice Quickfita ali ohišja rezalnika na motokultivator se temeljito privijejo in zapah Quickfita se vrti, dokler ne klikne v položaj za pritrditev.
2. Vsi vijaki in matice, ki pritrdjujejo rezalne nože, so popolnoma priviti.
3. Olje v ohišju stožčastega zobniškega para je pravilnega nivoja, oziroma skoraj polno.

14.2 MONTAŽA OPORNEGA KOLESA

Kolo (B) vstavite v ohišje kolesa freze (C, sl. 58), kolo zaklenite z zatičem (D, sl. 58).



POZOR

Med delom je treba kolo odstraniti. Kolo se sme uporabljati samo za podporo ali premik stroja na delovišče.

Montaža vlečnega priklopa

Namestite blazinice (Fsl. 59), nastavek (E), vijak in podložko (Dsl. 60), na vlečni priklop (A, sl. 59). Nato pritrdite vlečni priklop na letev z ustreznimi vijaki in podložkami (B, sl. 59).

14.3 POGONI DROGA IN KOSILNE LETVE

Pred montažo pogona na drog se prepričajte, da:

1. Vlečni priklop (A) je togo pritrjen na rezilo z ustreznimi vijaki (B, sl. 59).
2. Razdalja med dvema blazinicama (F, sl. 59), nameščenima na vlečnem priklopu, je večja od 33 mm, da se omogoči vstavev osrednjega zatiča (C, sl. 60), nameščenega na mehanizmu. Če prostora ni dovolj, zrahljajte vijak (D) in odvijte zatični vijak (E), da se blazinica premakne nazaj (glejtesl. 60).



POZOR

Pri premikanju oljne kopeli je potrebno nastaviti naklon kosilne letve.

3. Namestite podložko za nagib droga (P) med drogom in premikanje (glejtesl. 61). Namestite podložko kot v sl. 62.

Odstranite pokrov pogona gibanja in nato nadaljujte na naslednji način:

1. Prepričajte se, da je zatič (C) nameščen na koncu giba navoja in trdno pritrjen z vijakom (I, sl. 60).
2. Ploščo položite na ravno in dovolj trdno površino.
3. Postavite pritrdilno ravnino pogona na zgornjo stran plošče tako, da osrednji zatič (C, sl. 60) istočasno vstavite med obe blazinici (F, sl. 59), nameščeni na vlečni priklop (glejtesl. 63).
4. Postavite štiri pritrtilne navojne luknje na ploščo (glejtesl. 64) v skladu s 4 luknjami na mehanizmu.
5. Privijte priložene vijake (G) v 4 pritrtilne luknje, dokler niso popolnoma zategnjeni (glejtesl. 65).
6. Postopek sestavljanja dokončajte tako, da samovarovalne matice (H, sl. 65sl. 66), ki delujejo kot protimatice, privijete v štrleče dele vijakov (G, sl. 65).

POZOR

Pri sestavljanju samovarovalnih matic (H, sl. 65sl. 66) blokirajte glave predhodno privitih vijakov (G) s škatlastim ključem ali podobnim, s čimer se izognete nenamernemu odvijanju (glejtesl. 66).

14.4 NASTAVITEV ZRAČNOSTI MED CENTRALNIM SORNIKOM IN PLOŠČICAMA

Za optimalno delovanje mora biti razdalja med osrednjim zatičem in blazinicami med 1÷3 desetinke, da se doseže ta razdalja, deluje na naslednji način:

1. Odvijte vijak (D, sl. 67).
2. S priloženim imbus ključem privijte nastavek (E, sl. 67), dokler se blazinice zmerno ne zategnejo proti centralnemu sorniku.
3. Iz doseženega položaja obrnite ključ v nasprotni smeri (odvijte vijak) za približno 1/8 obrata (45°) (glejtesl. 68).
4. Privijte vijak (D, sl. 67), da blokirate vijak (E)

OPOMBA

Ponovite postopke iz točk 1-2-3-4, kadarkoli želite obnoviti zračnost za optimalno delovanje. Priporočljivo je, da te postopke izvajate vsakih 20÷30 ur delovanja.

POZOR

Da bi se izognili škodljivim obremenitvam, nikoli ne blokirajte osrednjega zatiča z nastavitvenimi blazinicami; vedno pustite razdaljo vsaj 0,1 mm.

14.5 MONTAŽA POKROVA

Za sestavljanje nape uporabite priložene vijake (I), podložke (L) in matico (M), ki ste jih predhodno razstavili v enakem vrstnem redu (glejtesl. 69).

Bodite pozorni na morebitno prisotnost distančnika (N, sl. 69), ki ga je treba namestiti med pokrovom in ojnico v sprednji pritrditvi.

 POZOR

Pri privijanju vijakov (I, sl. 69) se izogibajte vrtenju notranje cevi tihega bloka. Ta nepazljivost povzroči preobremenitev gume same blažilne tulke, kar omejuje njegovo življenjsko dobo.

SL

14.6 MONTAŽA DRSNIKOV

Odstranite 4 vijake (A, sl. 70). Postavite blazino (B, sl. 71) pod rezalno letvijo (C) v skladu z luknjami. Drsnika privijte s štirimi vijaki, ki ste jih prej odstranili. Na koncu bo montaža kot v sl. 72.

Nastavitev višine rezalne letve (sl. 73)

Če morate kositi na neravnem terenu, je treba višino košnje rezalne letve nastaviti na naslednji način:

- Popustite matice (D).
- Premaknite drsnik (E) v zeleni položaj.
- Zategnite matico.
- Nastavitev opravite na obeh drsnikih.

14.7 VZDRŽEVANJE

 POZOR

Za vzdrževanje kosilnih letev ESM glejte priročnik z navodili za vzdrževanje, ki je priložen rezalnemu nastavku.

Nastavitev predrezilo (sl. 74)

- Popustite pritrdilne vijake (C).
- Nastavite z nastavitvenim vijakom (D).
- Pritrdilne vijake znova zategnite.

OPOMBA

Za pravilno delovanje ne sme biti pretiranega drgnjenja med predrezilom in rezilom.

Zamenjava kosilnega rezila (sl. 75, sl. 76)

- Odvijte vijake (E).
- Izvlecite priklop rezila (F).
- Odstranite rezilo (G).

Montažo opravite v nasprotnem vrstnem redu.

14.8 DODATKI

Če želite izvedeti in preveriti vse dodatke, združljive s strojem, obiščite našo spletno stran www.emak.it.

SL 15 KARDANSKE GREDI (SL. 54)

Motokultivator ima dve priključni gredi za dodatne namene:

- Spodnja gred je neodvisna od dvostopenjskega menjalnika;
- Zgornja gred je sinhronizirana z menjalnikom.

Karakteristike priključne gredi so prikazane na sliki.

16 ELEKTRIČNA SHEMA BENCINSKIH MOTORJEV (SL. 55)

PO	Vtičnica
F2	Varovalka za vtičnico 16A
Mot. zag.	Zaganjalni motor
MCI	Motor z notranjim zgorevanjem
Q0	Tipka za zagon
XS1	Priključni vtič na motorno enoto

K1M	Zagonski rele
F1	Napajalna varovalka stroja 30 A
S1	Žarnica motorja
G	Alternator
R	Regulator

Legenda barva/kabel

N	Črna
R	Rdeča
V	Zelena
B	Bela

M	Rjava
S	Rožnata
G	Siva
RN	Rdeče-črna

17 SHEMA OŽIČENJA DIZELSKIH MOTORJEV (SL. 56)

PO	Vtičnica
F2	Varovalka za vtičnico 16A
Mot. zag.	Zaganjalni motor
MCI	Motor z notranjim zgorevanjem
Q0	Tipka za zagon
H1	Signalna lučka olja

H2	Opozorilna lučka akumulator
K1M	Zagonski rele
F1	Napajalna varovalka stroja 30 A
S1	Žarnica motorja
G	Alternator
R	Regulator

Legenda barva/kabel

N	Črna
R	Rdeča
V	Zelena
B	Bela

G	Rumena
L	Modra
M	Rjava
S	Rožnata

SL

18 PREVOZ



POZOR

Ko premikate stroj iz enega delovnega območja v drugega, vedno odklopite priključno gred. Posebej bodite pozorni na toge predmete ali artefakte (pločniki, stopnice itd.), ki bi jih orodje lahko zadele in bi se poškodovale. Ko je stroj opremljen z rezalno letvijo, namestite zaščito rezila. Hitrost stroja mora biti vedno prilagojena stanju okolja.



POZOR

Stroja se NE SME dvigovati s trakovi, verigami ali kavli. Na stroju ni točk za sidranje.

- Stroja ni mogoče voziti po javnih cestah.
- Stroja ne vlecite. Za transport stroja je treba uporabiti vozilo ustrezne moči in velikosti, ki je ustrezno pripravljeno.
- Kadar prevažate stroj v vozilu, poskrbite, da bo pravilno in dobro pritrjen na vozilo z jermeni.
- Stroj prevažajte v vodoravnem položaju, s praznim rezervoarjem za gorivo, pri tem pa pazite na to, da ne kršite veljavnih predpisov za prevoz tovrstnih strojev.
- Pri nalaganju stroja na vozilo vedno izberite ravno območje stran od prometa in brez potencialno nevarnih predmetov.
- Prepričajte se, da se vozilo ne more premikati.
- Vedno uporabljajte certificirane nakladalne klančine, dolžine 4-kratne višine nakladalne površine od tal, ustrezne širine, s protizdrsno površino, trdne, da prenesejo težo stroja, in varno pritrjene.
- Stroj lahko pritrdite tudi na paleto in naložite z viličarjem. V tem primeru mora viličar upravljalati pooblaščen upravljevec.

19 SKLADIŠČENJE

Če stroja dlje časa ne nameravate uporabljati:

- V dobro prezračenem prostoru izpraznite in očistite rezervoarja goriva in olja.



PREVIDNO

Za izpraznitev goriva zaženite motor ter počakajte, da se ustavi (če pustite mešanico v uplinjaču, se membrane lahko poškodujejo).

- Gorivo in olje odstranite v skladu s predpisi in okolju prijazno.
- Upoštevajte vsa prej opisana pravila vzdrževanja.
- Stroj temeljito očistite in namažite kovinske dele.
- Iz rezervoarja odstranite gorivo in namestite pokrov.
- Temeljito očistite hladilne reže in zračni filter.
- Stroj shranite v suhem prostoru, po možnosti zaščiten pred neposrednim stikom s tlemi in daleč od virov toplote
- Stroj shranjujte izven dosega otrok.
- Postopki za ponovno dajanje v obratovanje po zimskem skladiščenju so enaki postopkom normalnega zagona stroja (glejte poglavje 9 *Zagon*).

20 VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti ustrezen in prednostni vidik uporabe stroja v korist dobrega sožitja z okoljem, v katerem živimo.

- Ne bodite moteči za sosede.
- Skrbno upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje embalaže, olj, bencina, baterij, filtrov, poškodovanih delov ali katerega koli elementa z močnim vplivom na okolje. Teh odpadkov se ne sme odvreči, temveč jih je treba ločiti in prenesti v ustrezne zbirne centre, ki bodo materiale reciklirali.

20.1 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV

Ob izločitvi iz uporabe stroja ne zavržite v okolje, obrnite se na center za zbiranje odpadkov.

V večina materialov, uporabljenih za izdelavo stroja, se lahko reciklira; vse kovine (jeklo, aluminij, medenina) se lahko izroči običajnemu zbirnemu centru za kovine. Za informacije se obrnite na običajni center za zbiranje odpadkov v vašem območju. Odlaganje odpadnih delov odslužene naprave mora potekati na okolju prijazen način, brez onesnaževanja tal, zraka in vode.

Vsekakor je treba upoštevati lokalne predpise, ki veljajo na tem področju.

Ob razgradnji morate uničiti etiketo z znakom CE, skupaj s tem priročnikom.

Odstranitev baterije

Baterije ne smete nikoli odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo odnesite svojemu prodajalcu ali zbirnemu centru za posebne odpadke.



Elektrolita ne zavržite v okolje.

21 TEHNIČNI PODATKI

		417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Motor		4 taktni	
Moč	kW	7,1 ÷ 10,5	9,1 ÷ 14,2
Prenos		Zobniški v oljni kopeli	
Priključna gred	min ⁻¹	1 sinhroniziran in 1 neodvisen z 2 hitrostma	
Skupne mere maks. brez orodja	mm	2180 x 600 x 510	2180 x 600 x 510
Teža (z dizelskim motorjem, frezo in kolesi)	kg	250	270
Globina rezanja freze	cm	16	
Dolžina rezanja freze	cm	50 ÷ 80	65 ÷ 90
Širina rezanja kosilne letve	cm	95 ÷ 140	
Zapora diferenciala		Da	

Model	Kolesa	Hitrost km/h (prestava)⁽¹⁾	
		vožnja naprej	vožnja nazaj
417 S - MAK 17 S - MC 417 S	6,5/80 - 12"	1,2 (1) - 2,4 (2) - 3,6 (3) - 7,9 (4)	2,8 (1)
418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	6,5/80 - 12"	1,0 (1) - 2,0 (2) - 3,6 (3) - 7,9 (4)	2,8 (1)

⁽¹⁾ Hitrost z motorjem pri 3000 vrt/min.

DIZELSKI MOTORJI			Različica motokultivatorja		Različica kosilnice	
			417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Zvočni tlak	EN 709:2010EN 12733 ⁽¹⁾	dB (A)	91,0	92,0	94,2	95,2
Negotovost		dB (A)	2,0	2,0	2,0	2,0
Izmerjena raven zvočne moči	EN 709:2010 EN 12733 ⁽¹⁾ EN ISO 3744	dB (A)	106,0	108,0	109,0	111,0
Negotovost		dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Zagotovljena raven zvočne moči	EN 709:201 EN 12733 ⁽¹⁾ EN ISO 3744	dB (A)	109,0	111,0	112,0	114,0
Nivo vibracij	EN 709:2010 EN 12733 ⁽¹⁾ EN 12096	m/s ²	12,0	12,0	13,0	13,0
Negotovost	EN 12096	m/s ²	3,0	3,0	3,0	3,0

⁽¹⁾ Različica kosilnice

BENCINSKI MOTORJI			Različica motokultivatorja		Različica kosilnice	
			417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Zvočni tlak	EN 709:2010EN 12733 ⁽¹⁾	dB (A)	88,0	89,0	94,0	95,0
Negotovost		dB (A)	2,0	2,0	2,0	2,0
Izmerjena raven zvočne moči	EN 709:2010 EN 12733 ⁽¹⁾ EN ISO 3744	dB (A)	102,3	104,3	107,3	109,3
Negotovost		dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Zagotovljena raven zvočne moči	EN 709:201 EN 12733 ⁽¹⁾ EN ISO 3744	dB (A)	105,0	107,0	110,0	112,0
Nivo vibracij	EN 709:2010 EN 12733 ⁽¹⁾ EN 12096	m/s ²	9,0	9,0	10,0	10,0
Negotovost	EN 12096	m/s ²	3,0	3,0	3,0	3,0

⁽¹⁾ Različica kosilnice

22 IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

izjavlja s polno odgovornostjo, da stroj:

1. Vrsta:

motokultivator

2. Znamka: / Tip:

BERTOLINI 417 S - 418 S

NIBBI MAK 17 S - MAK 18 S - MAK 8 S

EFCO MC 417 S - MC 418 S

3. identifikacija serije:

B74 XXX 0001 ÷ B74 XXX 9999 (417 S - MAK 17 S - MC 417 S)

B75 XXX 0001 ÷ B75 XXX 9999 (418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S)

je skladen z določbami Direktive /
Uredbe in nadaljnjimi spremembami
ali dopolnili:

2006/42/ES - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628

je skladen z določbami naslednjih
usklajenih standardov:

**EN 12733:2018 - EN 709:1997+A4:2009 -
EN ISO 14982:2009**

Uveljavljeni postopki za ugotavljanje
skladnosti:

Priloga VI Postopek 1-2000/14/ES

Raven zvočne moči dB(A)-(dizel):

	Različica motokultivatorja		Različica kosilnice	
	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Izmerjeno	106	108	109	111
Zajamčeno	109	111	112	114

Raven zvočne moči dB(A)-(bencin):

	Različica motokultivatorja		Različica kosilnice	
	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Izmerjeno	102	104	107	109
Zajamčeno	105	107	110	112

Sestavljeno v:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Datum:

01/12/2018

Tehnična dokumentacija se hrani
v:

Sedež uprave. - Tehnično vodstvo



Luigi Bartoli - C.E.O.

23 GARANCIJSKI LIST

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan po najsoodnejših proizvodnih postopkih. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

SL

Splošni garancijski pogoji

- Garancija se pripozna od datuma nakupa. Proizvajalec prek mreže za prodajo in tehnično pomoč brezplačno zamenja okvarjene dele zaradi materiala, predelave in proizvodnje. Garancija ne prikraja kupca za zakonske pravice, ki jih določa civilni zakonik proti posledicam napak, ki jih povzroči prodana stvar.
- Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa.**
- Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
 - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
 - Neppravilna uporaba izdelka ali nedovoljeni posegi,
 - Uporaba neprimernih maziv ali goriv,
 - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
 - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
- Proizvajalec iz garancije izključuje potrošni material in dele, ki so podvrženi normalni obrabi.
- Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- Morebitno povzročeno škodo med transportom je potrebno takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- Za motorje drugih blagovnih znamk (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda itd.), nameščene na naših strojih, velja garancija, ki jo podelijo proizvajalci motorjev.
- Garancija ne krije morebitno povzročenih škod, direktne ali indirektno, osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe stroja.

MODEL _____ SERIJSKA ŠT. _____ KUPEC _____ _____ _____ _____	DATUM _____ _____ POOBLAŠČENI PRODAJALEC _____ _____ _____ _____ _____
---	---

Ne pošiljajte! Priložite le ob morebitnem uveljavljanju garancijskega zahtevka.

24 ODPRAVLJANJE TEŽAV

POZOR

- **Stroj vedno zaustavite in odklopite vžigalno svečko, preden izvedete vse korektivne preskuse, priporočene v spodnji tabeli, razen v primerih, ko je delovanje stroja izrecno potrebno.**
- **Ko preverite vse možne vzroke in če motnja ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servisni center. V kolikor naletite na problem, ki v tabeli ni naveden, se obrnite na pooblaščen servisni center.**

SL

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
Motor se ne zažene oziroma ugasne v nekaj sekundah po zagonu.	Ni iskre.	Preverite iskro na svečki. Če iskre ni, ponovite preizkus z novo svečko.
(Prepričajte se, da je stikalo v položaju "ON")	Pomanjkanje goriva.	Preverite nivo goriva, očistite zračni filter in zaprite pipe za gorivo.
Motor se zažene, vendar ne pospešuje pravilno ali ne deluje pravilno pri veliki hitrosti.	Treba je nastaviti uplinjač.	Za nastavitvev uplinjača se obrnite na pooblaščen servisno službo.
Motor ne doseže polne hitrosti in/ali močno dimi.	Onesnažen filter za zrak.	Očistite: glejte navodila v poglavju 13 VZDRŽEVANJE.
	Treba je nastaviti uplinjač.	Za nastavitvev uplinjača se obrnite na pooblaščen servisno službo.
Motor steče, se vrti in pospešuje, vendar ugaša v prostem teku.	Treba je nastaviti uplinjač.	Za nastavitvev uplinjača se obrnite na pooblaščen servisno službo.
Zgodnji zlom orodja.	Kamnita tla.	Preventivni pregled tal.
Hrup stroja ali menjalnika.	Poškodovano ali ohlapno orodje.	Pritrdite orodja.
	Ohlapna zaščitna ohišja.	Privijte vijake.
	Slabo mazanje.	Dolijte nivo olja.
Nenormalne vibracije.	Poškodovano orodje.	Zamenjati.
	Ohlapni elementi.	Zategnite.
Zaganjalnik ne zažene motorja.	Akumulator je prazen.	Napolnite baterijo.

POZOR

Nikoli ne skušajte izvajati popravil brez potrebnih sredstev in tehničnega znanja. Kakršno koli posredovanje, ki se izvede samodejno, pomeni razveljavitev garancije in zavračanje kakršne koli odgovornosti proizvajalca. Če se nevročnosti po uporabi predlaganih rešitev nadaljujejo, se obrnite na pooblaščen servisni center.

